

# NEUE NACHRICHTEN BESSUNGER

Zeitung für Bessungen, die Heimstättensiedlung, Eberstadt und Mühlal

Ralf-Hellriegel-Verlag · Waldstraße 1 · 64297 Darmstadt · Fon: 06151/88006-3 · Fax: 06151/88006-59 · Mail: info@ralf-hellriegel-verlag.de · Web: www.ralf-hellriegel-verlag.de

Ausgabe 15

31. August 2012

21. Jahrgang

## In 60 Minuten 12 000 Liter Wasser



WASSER MARSCH! Einen spektakulären Testlauf richteten Ehrenamtliche der DRK-Bereitschaft Darmstadt-Mitte zusammen mit den Kollegen der Freiwilligen-Feuerwehr Darmstadt-Innenstadt aus: Sie wollten herausfinden, wie viele Menschen innerhalb einer Stunde im Notfall aus einem sogenannten Notbrunnen mit Trinkwasser versorgt werden können. (Zum Bericht)

(Bild: Wolfgang Galsheimer)

### Pro Stunde und Notbrunnen Trinkwasser für 1000 Menschen

BESSUNGEN (hf). Die Bereitschaft Darmstadt-Mitte des Deutschen Roten Kreuzes testete gemeinsam mit der Freiwilligen Feuerwehr Darmstadt-Innen-

stadt am vergangenen Samstag (25.) einen der knapp 20 Notbrunnen in und um Darmstadt. Die zwanzig Helfer des DRK übten an der Wilhelm-Leuschner-Schule die Wasserversorgung mithilfe von Notbrunnen.

Die Helfer im Bereich Betreuung sorgten für die Verpflegung aller Teilnehmer mit Kaffee, Belegten Brötchen und Chili con Carne. Diese Übung war die erste dieser Art in ganz Deutschland. Dementsprechend viel Resonanz hat sie bereits im Vorfeld hervorgezogen. So waren nicht nur die Feuerwehr, das Deutsche Rote Kreuz sowie die Bundeswehr vor Ort, sondern auch Pressevertreter sowie hochrangige Vertreter des Bundes und der Stadt Darmstadt, darunter auch Bürgermeister Rafael Reißer. „Insgesamt können wir mit der

Katastrophenschutz-Übung sehr zufrieden sein. Von unserer Seite aus verlief alles nach Plan“, resümiert Andreas Küchler, Zugführer der Bereitschaft Darmstadt-Mitte. Auch Marco Casili, Materialwart Technik und Sicherheit, ist zufrieden: „Die Zusammenarbeit mit der Feuerwehr hat sehr gut funktioniert“.

**AUS DEM INHALT**

<b>Heimstätte</b> Wie geht es nun weiter mit der Konversion?	7
<b>Eberstadt</b> DRK feierte Jubiläum	8
<b>Darmstadt</b> HEAG lädt zum Tag der offenen Tür	9
<b>Darmstadt</b> Umwelt- und Familientag des EAD	10
<b>SONDERSEITEN</b>	
4. Darmstädter Seniorentage	2
Heimstätten Kerb	4-6



Zeitung nicht erhalten? Telefon DA-880063

**Backstube SCHWIND**  
ANGEBOTE DER WOCHE

**3.-8. September 2012**  
Schwarzwälder Landbrot  
750g € 2,29  
Kirschtasche  
1 Stück € 0,98

**10.-15. September 2012**  
Kastenweißbrot  
500g € 1,79

**SAISONSTART**  
Zwiebelkuchen  
1 Stück € 2,10  
Federweißer  
1 Liter € 2,10

Heidelberger Straße 82  
Telefon 665065

**GOLD-ANKAUF & AUKTION**  
Direktkauf oder Einlieferung von Gold & Silber, Münzen, Barren, Medaillen, Schmuck, Briefmarken, Briefe, Postkarten & Antiquitäten

**AUKTIONSHAUS Albert Kiel**  
Darmstadt-Eberstadt - Tel.: 06151 - 55047 - Fax: 55049  
Pfungstädter Str. 35 - Email: info@kiel-briefmarken.de

**Premium Immobilien sind bei uns Chefsache**

**IMMOPROFI ANDRÉ ZAHEDI**

www.immoprofi-zahedi.de Tel.: 0 61 51 - 59 90 5-0

**Pflegedienst Conny Schwärzel GmbH**  
Ihre Partnerin im häuslichen Bereich

Telefon: 06151-783065

- ✓ Grundpflege
- ✓ Behandlungspflege
- ✓ Hauswirtschaftliche Versorgung
- ✓ Betreuung und Entlastung
- ✓ Beratung
- ✓ Vermittlung
- ✓ Palliative Versorgung

„Ihr ambulanter Pflegedienst mit regionaler Identität. Für eine ganzheitliche Versorgung!“  
Pflegedienst Conny Schwärzel GmbH  
Klappacher Straße 86 · 64285 Darmstadt

www.pflegedienst-schwaerzel.de

**Das moderne Immobilienbüro mit Tradition**

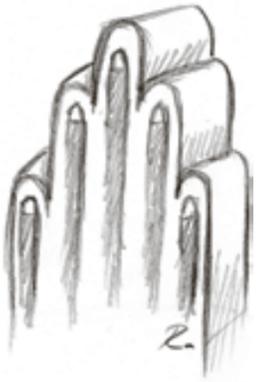
leistungsstark - innovativ - kundenfreundlich

**KLEINSTEUBER Immobilien GmbH**  
Donnersberggring 22 · 64295 Darmstadt · Tel. (0 61 51) 3 08 25-0

### TIPPI-TAP bietet Platz für 20 Kleinkinder



EINE NEUE KITA für Kleinkinder unter drei Jahren gibt es in Bessungen. Die ehemaligen Räume der Post in der Bessunger Straße 59 werden seit dem 17. August mit Kinderlachen gefüllt. Oberbürgermeister Jochen Partsch (Bildmitte) ließ es sich nicht nehmen, zusammen mit Sozialdezernentin Barbara Akdeniz (3.v.l.) das Einweihungsfest zu besuchen und die Eröffnungsansprache zu halten. Neben den 20 neu geschaffenen Kitaplätzen freut sich die Leiterin Olga Karsten (mit Blumen) sehr darüber, gleichzeitig auch noch 10 Arbeitsstellen für pädagogische Fachkräfte organisiert zu haben. (Bild: Ralf Hellriegel)



# 4. Darmstädter Seniorenentage

1. September · darmstadtium · 10-17 Uhr

**AMBULANTE DIENSTE  
KRANKENPFLEGE  
SENIORENBERATUNG**

**DARMSTÄDTER PFLEGE-  
UND SOZIALDIENST e.V.**

HÜGELSTRASSE 47 · 64283 DARMSTADT · TELEFON 0 61 51 / 1 77 46-0  
www.dpsd.de

*Hilfe und Pflege  
bei Ihnen zu Hause!*

**Bei uns sind Sie  
in guten Händen.**

**DECHERT  
BESTATTUNGEN**

**Einladung  
zum Informationsvortrag**

**Trauerberatung und sinnvolle  
finanzielle Absicherung**

Mittwoch, 17. Oktober 2012, 15.00 Uhr und  
Mittwoch, 24. Oktober 2012, 15.00 Uhr

*Kostenlos erhältlich*

**Markus und Michael Dechert**  
in der Ludwigshöhstraße 45  
in Darmstadt/Bessungen

**06151-96810**  
www.dechert-bestattungen.de

## Vortragsveranstaltungen im Foyerbereich

Raum „dynamicum“

Uhrzeit	Programmankündigung	Teilnehmer / Referent
10:30 - 11:00 Uhr	Sterbegleitung, Bestattung, Trauerbegleitung	Bestatter - V.V.
11:15 - 11:45 Uhr	Die Urkath bestemt, von der Mauslinie Schiffsanstalten mit Maus zur Haus-Service	Grünau/you Sylvia Grünau
12:00 - 12:30 Uhr	Zu Hause bleiben bis zuletzt	Mittlerer Hilfenetz V.V. Rüdiger, 24-01-01-01-01-01
12:45 - 13:15 Uhr	Was ist heraus für Senioren - was ist richtig, sinnvoll oder überflüssig?	GHV DARMSTADT Sylvia Grünau
14:00 - 14:30 Uhr	Altenheimen: Wohnen und Versorgung im Alter	Deift- und Altenheimverein Darmstadt Marianne Kasper
14:45 - 15:15 Uhr	Neuere und moderne Tapetenwerkstoffe zur Bekämpfung von Schimmel und Feuchtigkeit	Praxis für Holzwerkstoffe Sylvia Grünau
15:30 - 16:00 Uhr	Seniors und Häusliche Pflege, Vortrag und Radtour	DeiftForum e.V. Sylvia Grünau
16:15 - 16:45 Uhr	Alten und Recht - Was soll es sein?	Kommunale Präventions- und Kooperationspartner Marianne Kasper (Deift- und Altenheimverein) / Sylvia Grünau (Mittlerer Hilfenetz)

Raum „copernicum“

Uhrzeit	Programmankündigung	Teilnehmer / Referent
10:30 - 11:00 Uhr	Überlebt im Alter - Politik und soziale Aspekte	Kommunale Präventions- und Kooperationspartner Marianne Kasper (Deift- und Altenheimverein) / Sylvia Grünau (Mittlerer Hilfenetz)
11:15 - 11:45 Uhr	Film zum „Ballungsgebiet“ Darmstadt - ein Blick über die Grenzen	Kulturbüro Darmstadt und Senioren aus Kreisdistrikten
12:00 - 12:30 Uhr	Altenheimen bei Naturkatastrophen und anderen Risiken	Praxis für Holzwerkstoffe Sylvia Grünau
12:45 - 13:15 Uhr	InDags - Ein Fortbildungsabend mit der Einführung des Gesundheits-Darmstadt zum Erhalt von Lebensqualität und Zufriedenheit	User Interface Design GmbH Dr. Peter Klein und Stefanie Müller
14:00 - 14:30 Uhr	Pflegeversicherung ab 1.1.2012 - Was ändert sich?	HÄRNER GMBH Frank Gölz
14:45 - 15:15 Uhr	Kunstausstellungen und Ausstellungen im Museum	Katholik Restitutionsamt Walter Kasper
15:30 - 16:00 Uhr	Immobilienmarkt heute - Was können wir tun?	Niemelauer Immobilien Eva-Jürgen Niemelauer
16:15 - 16:45 Uhr	Deift bis zuletzt	Hilfenetz Darmstadt Marianne Kasper

**KURT-STEINBRECHER-HAUS** www.awo-frankfurt.de

**Ein schönes Zuhause an der Bergstraße**

Wir bieten Ihnen:

- Wohnräume und Kurzzeitpflege
- Sozialberatung
- großzügig ausgestattete Zimmer
- Gemeinschafts- und Freizeiteinrichtungen
- Rollstuhlgerechte Außenwege
- Sonnenspitze im Park und Dachterrasse
- vielfältiges Kultur- & Freizeitprogramm
- Nervengymnastik, Bäder- und Sondernest
- Kosmetik, Friseur, Fußpflege
- u.v.m.

**AWO Johanna Kirchner Stiftung**

Nußbaumallee 12 | 64297 Darmstadt / Eberstadt  
Tel.: 06151 95195-0 | Fax: 06151 95195-10  
kurt-steinbrecher-haus@awo-frankfurt.de

### Sehr geehrte Damen und Herren,

wir freuen uns sehr, Sie zu den Seniorenentagen begrüßen zu können, die schon das 4. Jahr in Folge gemeinsam vom Seniorenrat Darmstadt e.V. und der Wissenschaftsstadt Darmstadt veranstaltet werden.

Das Jahr 2012 wurde von der Europäischen Union zum Jahr des aktiven Alterns und Solidarität zwischen den Generationen ausgerufen. Denn immer mehr ältere Menschen fragen sich: Wie kann ich mein Leben weiter aktiv gestalten? Welche Möglichkeiten bieten sich, auch nach Beendigung des Berufslebens oder der Familienarbeit meine Rolle in der Gesellschaft zu finden? Wie kann ich trotz altersbedingter gesundheitlicher Beeinträchtigungen oder Behinderungen möglichst lange selbstständig bleiben?

Von der Vielfalt der Angebote und Unterstützungsmöglichkeiten für ein aktives Altern in Darmstadt, vor allem in den Stadtteilen, können Sie sich an den diesjährigen Seniorenentagen überzeugen. Es präsentieren sich wieder zahlreiche Vereine, Verbände, Institutionen, soziale Einrichtungen, städtische Ämter und seniorenfreundliche Betriebe mit einem großen Spektrum an bewährten Leistungen und hilfreichen Informationen für viele Lebenslagen.



Wir freuen uns auf Sie!  
Jochen Partsch  
Oberbürgermeister  
Wissenschaftsstadt Darmstadt

Erstmals finden Sie auf einem „Markt der Möglichkeiten“ Angebote und Anbieter, die Ihnen einen Überblick über Unterstützungsmöglichkeiten und Teilhabemöglichkeiten in Ihrem Stadtteil bieten.

In einer Ideenwerkstatt können Sie sich aktiv einbringen mit Ihren Vorstellungen und Anregungen, wie ein Altern werden mit Lebensqualität und in gesunder Mit-einander in Darmstadt gelingen kann.

„Es gilt, dem Leben nicht nur Jahre zu geben, sondern den Jahren Leben zu geben!“. Dieses Zitat von Prof. Prof. Dr. Dr. h.c. Ursula Lehr, der Vorsitzenden der Bundesarbeitsgemeinschaft der Senioren-Organisationen, spricht für sich und uns alle an.

Liebe Seniorinnen und Senioren, lassen Sie sich in diesem Sinne dazu motivieren, alles in Ihrer Macht Stehende zu tun, um möglichst lange selbstständig, gesund und geistig fit zu bleiben, damit die geschenkten Lebensjahre wirklich zu einem Gewinn werden. Bleiben Sie neugierig auf das Leben!

Wir sind uns sicher, dass die Seniorenentagen Ihnen viele Impulse und ganz konkrete Hilfestellungen geben können. Der Besuch lohnt sich! Wir wünschen Ihnen dabei zahlreiche neue Erkenntnisse, gute Gespräche und einen abwechslungsreichen Tag im Darmstadtium.



Barbara Akdeniz  
Sozialdezernentin  
Wissenschaftsstadt Darmstadt

### Liebe Freundinnen und Freunde der 4. Darmstädter Seniorenentage,

ich freue mich, Ihnen ein vielfältiges und interessantes Angebot beim Auftakt der 4. Darmstädter Seniorenentage darbieten zu können.



Über 80 Aussteller, unter denen Sie auch eine ganze Reihe neuer Anbieter finden, haben sich gerüstet, Ihnen mit Aktionen an ihrem jeweiligen Stand und vielen Informationen einen aufschlussreichen Gang durch die Reihen unseres Infomarktes zu ermöglichen. Sie können Vorträge und Gesprächsmöglichkeiten nutzen, aus Mittmach- und Bewegungsangeboten das Richtige für Sie auswählen, bei der Modenschau die neue Herbstmode kennenlernen oder auch eine Pause in unseren Messecafés genießen. Nutzen Sie die Gelegenheit, zwei von 140 Eintrittskarten zum Theater TAP zu gewinnen.

Ihre Beteiligung zu allen Fragen des Alternwerdens in Darmstadt ist uns wichtig. Deshalb möchten wir Sie bitten an einer Fragebogenaktion teilzunehmen. Hier möchten wir Ihre Erfahrungen sammeln und hören, was Sie uns insbesondere zu Ihrem Stadtteil an guten Beispielen oder noch zu verbessernden Zuständen mitteilen möchten. Vielleicht sind Sie ja sogar bereit, sich künftig aktiv an einem Gedankenaustausch zu beteiligen. Auch aus diesem Grund haben wir in diesem Jahr die Seniorenentage unter das Motto „Aktiv Altern in Darmstadt“ gestellt.

Ich lade Sie herzlich ein, die 4. Darmstädter Seniorenentage zu besuchen und mit uns einen ereignisreichen Tag zu verbringen.

Ich freue mich auf Sie!  
Ihre

Irmgard Klaff-Isselmann MdL  
Vorsitzende Seniorenrat Darmstadt e. V.



**Helfen ist unsere Aufgabe**

**ASB**  
Arbeiter-Samtarbeiter-Bund

**\*Menü-Service\***  
warme Menüs oder Tiefkühlkost nach eigenem Menüplan

**\*Krankenfahrdienste\***  
liegend oder im Rollstuhl - wir bringen sie pünktlich überall hin

**\*Hausnotrufzentrale\***  
24 Stunden am Tag-7 Tage die Woche-365 Tage im Jahr

**\*Erste-Hilfe Ausbildung\***  
Ersthelfer retten Leben - wir bilden Sie aus

**\*Häusliche Krankenpflege\***  
Grundpflege, medizinische Behandlungspflege, hauswirtschaftliche Versorgung

**ASB Darmstadt-Starkenburger: 0 61 51 / 50 50**  
Pfungstädter Straße 165, 64297 Darmstadt  
www.asb-darmstadt.de

**Privathaftpflicht für Senioren**

**GHV DARMSTADT**  
Der Versicherer für Land & Leute

Speziell auf Sie zugeschnittene Versicherungslösungen für einen unbeschwerteren und sicheren Ruhestand. Wir sind Ihr kompetenter Ansprechpartner.

**Privathaftpflichtversicherungen und mehr**

**GHV DARMSTADT**  
Bartningstr. 57  
64289 Darmstadt

Tel: 06151 702-1710  
Fax: 06151 702-1135  
info@ghv-darmstadt.de

## GHV Darmstadt: Gesund bleiben ist das wichtigste Ziel

Insbesondere Senioren benötigen eigene, speziell auf Sie zugeschnittene Versicherungslösungen. Mit den leistungsstarken und innovativen Angeboten der GHV Darmstadt sichern Sie sich einen unbeschwerteren Ruhestand. Zwar ist im Alter manches überflüssig. Auf die Privathaftpflichtversicherung können aber auch ältere Menschen keinesfalls verzichten. Unsere Privathaftpflicht-Versicherung berücksichtigt die besonderen Lebensumstände der älteren Generation von der Aufsicht über die Enkel bis hin zur Tätigkeit der Haushaltshilfe. Auch für Ihre Immobilie, Ihren Hund und vieles mehr haben wir geeignete Lösungen.

Gesund zu bleiben ist ein wichtiges Ziel. Mit der Krankenkasse, ergänzt durch private Zusatzpolice, sind Senioren gut versorgt. Wer teure Reisen macht, sollte eine Auslandsreise- und eine Reiserücktrittsversicherung abschließen. Jahrespolice sind meist günstiger als solche, die sich nur auf die gebuchte Reise beziehen. Die Pflegepflichtversicherung bietet eine Grundsicherung im Pflegefall. Wer seinen Lebensstandard im Pflegefall fortführen will, benötigt zusätzlich eine private Pflege-Rentenversicherung.

Beim Rechtsstreit über Verträge oder Sozialleistungen hilft eine Rechtsschutzversicherung. Der Arbeitsschutz wird zwar mit dem Renteneintritt überflüssig. Etwaige Betriebsrentenansprüche und Minijobs sollten aber versichert bleiben. Die Sterbegeldversicherung schützt die Hinterbliebenen vor finanziellen Engpässen und sichert Ihnen einen würdevollen Abschied. Ausbildungsversicherungen für die Enkel sind ein beliebtes Geschenk, nicht nur seit Einführung der Studiengebühren. Sie ermöglichen Ihren Enkeln optimale Startbedingungen.

Die GHV Darmstadt ist der ideale Partner für Senioren. Gemeinsam mit unseren Kooperationspartnern bieten wir Ihnen eine passende Vorsorge. Rufen Sie uns an!  
GHV DARMSTADT, Bartningstraße 57, 64289 Darmstadt  
Telefon 06161 702-1710 Telefax 06161 702-1135  
info@ghv-darmstadt.de

**WILLENBÜCHER  
BESTATTUNGEN**  
seit 1868 im Familienbesitz

*Nun aber ist es Zeit  
fortzuziehen...*  
(cosrotel)

Telefon 0 61 51 - 6 47 05  
Hedwig-Str. 6-8 64283 Darmstadt www.willenbuecher.org

**25  
Jahre**

# ***BEUTEL***

---

## ***Augenoptik***

**25%** auf  
Brillen, Gläser und  
Sonnenbrillen!

**vom 1. bis 15.  
September**

Beutel Augenoptik

Oberstraße 8

64297 Darmstadt-Eberstadt

Telefon 06151/56076

E-Mail: kontakt@beutel.de

Internet: www.beutel.de

Zertifizierter Gleitsichtglas-Spezialist

Seniorenfreundlicher Betrieb

# WILLKOMMEN AUF DER HEIMSTÄTTENKERB

31. August bis 3. September



**NEU NEU NEU NEU NEU NEU NEU**

Ab Mitte September  
**Uschi`s ????????**  
Alles unter einem Dach.

Heimstättenweg 83  
64295 Darmstadt  
Tel.: (0 61 51) 30 77 71  
Fax: (0 61 51) 3 91 26 17  
E-mail: uschislaedchen@t-online.de

Auch das gibt`s bei Uschi  
**Uschi`s Döner macht schöner**

Heimstättenweg 83  
64295 Darmstadt  
Öffnungszeiten:  
Mo. - Sa.: 11.00 - 22.30 Uhr  
Sonn- & Feiertage: 12.00 - 22.00 Uhr

**PC-Service · Reparatur · Verkauf**  
Vor-Ort-Service – auch am Wochenende!

Uwe Schaaf · Hermannstädter Weg 27  
64295 Darmstadt · Tel. 0 61 51/31 88 79

Besuchen Sie meinen Online-Shop auf  
[www.uwe-schaaf.de](http://www.uwe-schaaf.de)

**Guude!**

Isch griß Eisch all vun nah und fern,  
vieleischd hobt Ihr, so wie isch, unser Siedlerkerb gern.  
Dann load isch Eisch eu uff des scheene Fest,  
weil sischs do guud feiern lässt!

An Kerb do isse wunderbar,  
mer trifft die ganze Siedlerschar,  
mir feiern Kerb fünf Tage lang,  
bis mer dann werglisch nedd mehr kann.

Im Zelt die beste Musik spielt,  
unn jeder gleich ganz wohl sich fiehlt,  
die Stimmung iss bei uns ganz groß,  
die Siedlerkerb die iss famos.

Uff unserm Kerweplatz geht's rund,  
mit Kind unn Kegel unn mit Hund,  
es werd gefeiert unn gelacht,  
bis de letzte Stand hodd zugemacht.

Zu esse gibt es Allerlei,  
viele guude Leckerei,  
Burger, Steak unn Fischfilet,  
was iss die Siedlerkerb so schee.

Also! Mer sieht sich!

*Eiern Kerwevadder  
Ernst Lach*

**WERNER J. REIN**  
PRAKT. TIERARZT  
DO 19-22 UHR GEÖFFNET!

DARMSTADT · Moltkestraße 50 · ☎ (0 61 51) 66 29 51

SPRECHZEITEN:  
Mo 10-12 Di 8-10 Mi 10-12 Do 10-12 Fr 10-12 Sa 10-11  
17-20 16-18 19-22 16-18

AUCH HAUSBESUCHE!



**KERBPROGRAMM**

<b>Freitag, 31. August</b>	16.45 Uhr
18.00 Uhr	Aufstellen des Kerbebaumes
Traditionsspiel Ü45	20.00 Uhr
SKV Rot-Weiss – SG Eiche	Livemusik mit „Melibokus“
19.30 Uhr	
Einmarsch der Kerbeburschen und Kerbemädchen, Kerberedd des Kerbevadders Ernst Lach, anschließend Bier- anstich durch den Schirmherrn André Schellenberg, Kämmerer der Stadt Darmstadt	<b>Sonntag, 2. September</b>
20.30 Uhr	11.30 Uhr
Livemusik mit der Trachtenkapelle Hesslar	Ökumenischer Gottesdienst im Festzelt
	14.00 Uhr
<b>Samstag, 1. September</b>	Kerbeumzug, anschließend Platzkonzert der Spielmanszüge
12.00 - 16.00 Uhr	18.00 Uhr
Kinderflohmarkt auf dem Sportgelände am Festplatz	Livemusik mit „The SilverBalls“
13.00 - 16.00 Uhr	
BKV-Kinderspielfest auf dem Sportgelände am Festplatz	<b>Montag, 3. September</b>
	11.00 Uhr
	Frühschoppen mit der „Formel M-Band“ & Special Guest
	19.00 Uhr
	Kerbeausklang mit Waymond + Smiley + Tyrone

**Kollet**

Papier & Schreibwaren Schulbedarf  
Toto Lotto, **Tobacco**-Exklusivdepot  
Deutsche Post-Agentur

Heimstättenweg 81 · 64295 Darmstadt  
Tel. + Fax 0 61 51/31 47 78

*Wir wünschen frohe Kerbtage – bleiben Sie gesund!*

Lieferservice  
Verleih von  
Milchpumpen  
Babywaagen  
Kosmetikberatung  
Blutzuckermessung  
Reiseimpfberatung

**heimstätten apotheke**

Heimstättenweg 81c · 64295 Darmstadt  
Tel.: 06151 / 31 18 11 - Fax: 3082668

Anja Schäler

Gesundheit & Wohlbefinden

Blutdruckmessung  
Naturarznei  
Parkplätze  
Ernährungsberatung  
Tierarzneimittel  
Bestellservice

**fliederberg apotheke**

Rainer Schäler  
Eschollbrücker Str. 26 · 64295 Darmstadt  
Tel.: 06151 / 31 70 10 - Fax: 31 70 72

**Das Team von „Stöhr's Auto-Service“ wünscht allen eine sonnige Kerb!**

Jetzt auch  
Am Blauen Stein 5a  
Tel.: 0 61 51-130 01 42

**Stöhr's AUTO-SERVICE**

Pallaswiesenstraße 210  
(Zufahrt Mainzer Straße)  
64293 Darmstadt  
Tel. 06151-130 01 42  
Fax 06151-130 15 56  
Mobil 0172-611 43 06

Der Tanzsport- und Karnevalclub Eiche Darmstadt  
wünscht der Heimstätten-siedlung eine schöne Kerb!

Besuchen Sie unsere Verkaufsstände

Unsere Termine für die kommende Kampagne:  
17.11.2012 – 11.11 h – Kampagneeröffnung auf dem Straubplatz  
26.01.2013 – 19.11 h – Damen- & Herrensitzung  
01.02.2013 – 20.11 h – Damensitzung  
03.02.2013 – 14.11 h – Seniorensitzung  
10.02.2013 – 14.33 h – Kinderfasching

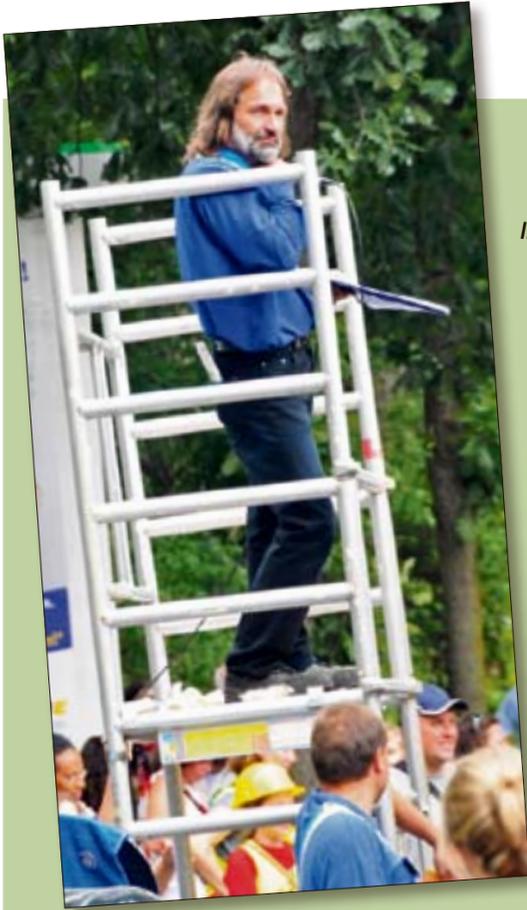
Wir wünschen viel Spaß bei der **"Heimstättenkerb"**

Ein Schluck daheim!

[www.facebook.com/Darmstaedter](http://www.facebook.com/Darmstaedter)  
[www.darmstaedter.de](http://www.darmstaedter.de)

# WILLKOMMEN AUF DER HEIMSTÄTTENKERB

31. August bis 3. September



Sehr geehrte Damen und Herren,  
liebe Siedlerinnen und Siedler,  
liebe Gäste und Freunde unserer Kerb,

längst ist unsere Kerb zu einem festen Bestandteil des Gemeinschaftslebens in der Heimstätten-siedlung geworden. Der Schulhof ist zwar etwas beengt, hat aber seine eigene Atmosphäre und nur hier an diesem zentralen Ort in der Siedlung besteht die Möglichkeit, direkt nebenan Platz für Kinderkarussell, Schiffschaukel sowie die anderen Stände der Schausteller zu finden.

Eine Kerb wie unsere Siedlerkerb leistet nicht nur Traditionspflege, das Miteinander kann auch für den folgenden Alltag bereichernde Initiativen auslösen und somit die Zusammenarbeit fördern. Zusammen leben, auch wenn

man sich erst fremd ist; gemeinsame Ziele zu haben und verwirklichen. - Hierfür steht die Siedlung seit ihrer Entstehung - also seit 80 Jahren. Ein guter Start für das Gemeinsame ist vor allem das Feiern. Unser Slogan steht ja nicht umsonst mit den Worten: „Die Siedlung lebt - feiern verbindet“.

Hier treffen sich Nachbarn, Freunde und Verwandte und feiern miteinander. Dazu gehört auch, neue Leute kennenzulernen und die Neubürger der Heimstätten-siedlung miteinzubeziehen. Längst ist diese Veranstaltung aus den Kinderschuhen erwachsen und hat sich zu einem der beliebtesten Feste in unserem Stadtteil entwickelt. Von Jahr zu Jahr wird seit 1995 die gebotene Vielfalt an Programmpunkten für große und kleine Gäste gesteigert. Sie fasziniert uns jedes Jahr aufs Neue, begeistert uns mit Überraschungen und all den lieb gewonnenen Traditionen: - „Unsere Siedlerkerb“ -

Ein herzliches Dankeschön geht an André Schellenberg, den Stadtkämmerer der Wissenschaftsstadt Darmstadt, der dieses Jahr die Schirmherrschaft für unsere Kerb übernommen hat. Wie immer möchte ich mich bei BKV-Vorstand, bei unserem Kerbevadder Ernst, bei den Kerbemädchen und Kerbeburschen, beim Kinderfestteam und bei allen Mitgliedern, sowie allen Helfern des BKV bedanken. Herzlichen Dank auch an die Standbetreiber und Schausteller sowie an die Inserenten für die freundliche Unterstützung bei der Herausgabe des Kerbheftes. Ein besonderer Dank von mir geht an unsere Musikerinnen und Musiker, die mit ihrem Programm ein Garant sind für super Stimmung und Partylaune an unserer Kerb. Ich wünsche Ihnen, liebe Gäste und natürlich auch allen Aktiven, viel Spaß und gute Unterhaltung auf unserer gemeinsamen Siedlerkerb 2012. Zum Schluss bleibt nur noch auf tolles Wetter zu hoffen. „Auf geht's zur Siedlerkerb“, der Kerb mit dem besonderen Flair.

Hans-Jürgen Luft  
Vorsitzender des Bürger- und Kerbverein  
Heimstätten-siedlung e.V.

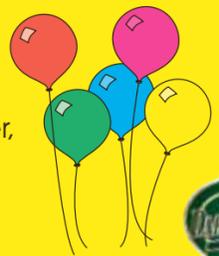
Jetzt wird gefeiert!  
vom 31. August bis 3. September - mit vielen Attraktionen!



GROSSES  
KINDERSPIELFEST  
am Samstag, 1. September von 13.00-16.00 Uhr  
Sportgelände am Festplatz  
- Bei schlechtem Wetter im Festzelt -

KINDER-  
FLOHMARKT

am 1. September,  
ab 12.00 Uhr,  
Sportgelände  
am Festplatz



Der Bürger-  
und Kerbverein  
wünscht viel Spaß  
und gute Stimmung

[www.bkv-heimstaettensiedlung.de](http://www.bkv-heimstaettensiedlung.de)

## KERBUMZUG

Sonntag, 2. September

Aufstellung ab 13. Uhr  
in der Klausenburger Straße

Start: 14.00 Uhr

### Zugweg

Klausenburger Straße  
Am Kaiserschlag  
Am Sandacker  
In der Köhlertanne  
Heimstättenweg  
Am Klingsacker  
Klausenburger Straße  
Czernowitzer Straße  
Ödenburger Straße  
Klausenburger Straße  
Anne-Frank-Straße  
Heimstättenweg

Auflösung vor dem Festplatz  
und Verabschiedung der  
Zugteilnehmer  
durch den Kerbevadder.

Der Bürger-  
und Kerbverein  
Heimstätten-siedlung e.V.  
bittet:

Halten Sie die Straßen  
des Zugweges frei!  
Parken Sie Ihr Fahrzeug am  
Sonntag (2.9.) in der Zeit von  
13.00 Uhr bis 16.00 Uhr  
an einer anderen Stelle.

Herzlichen Dank!

MÜLLER  
BÄCKEREI & KONDITOREI

WIR SIND JETZT  
AUCH IN DER  
HEIMSTÄTTENSIEDLUNG

und wünschen allen  
Siedlern und Gästen  
viel Spaß auf der Kerb

Bäckerei & Konditorei Müller  
Grafenstraße 37  
64283 Darmstadt



Rita Beller  
Stadträtin



Corinna Reitz  
Stadtverordnete

Der SPD-Ortsverein  
Heimstätten-siedlung

wünscht den Siedlern eine  
tolle Kerb 2012.

Vorsitzende: Rita Beller, Am Pelz 63, 64295 Darmstadt  
Tel.: 06151/14499 E-Mail: [rbbeller55@postmail.de](mailto:rbbeller55@postmail.de)

[www.spd-heimstaettensiedlung.de](http://www.spd-heimstaettensiedlung.de)



Viel Spaß auf der  
Heimstätten-Kerb 2012  
wünscht Ihnen Ihre  
CDU Heimstätten-siedlung

[www.cdu-darmstadt.de](http://www.cdu-darmstadt.de)  
Tel. 061 51 - 17 12 0



Gaststätte LACH  
„Stadt Budapest“

Helga und Ernst Lach GbR  
Heimstättenweg 140 · 64295 Darmstadt  
Tel. 06151/311405 · [www.stadt-budapest.de](http://www.stadt-budapest.de)

Es gibt sie noch ... die Gaststätte  
mit gutbürgerlicher deutscher Küche!  
Saal für Festlichkeiten von 20 - 120 Personen  
Party-Service

Öffnungszeiten: Werktags ab 17.00 Uhr, sonntags 11.00-14.00 Uhr  
Dienstag und Mittwoch Ruhetag  
Festlichkeiten auch außerhalb der Öffnungszeiten möglich

Radio-Röhrig

Radio · Fernseh · Video · Antennenanlagen

- Markenqualität
- Beratung
- Fachkompetenz
- Lieferservice
- Installation
- Reparaturdienst
- Service-Werkstatt

Inh.: Peter und  
Gunnar Röhrig GBR

Finkenweg 20  
64295 Darmstadt  
Tel. 0 61 51-31 13 15  
Fax 0 61 51-31 19 55

# WILLKOMMEN AUF DER HEIMSTÄTTENKERB

31. August bis 3. September



**AM FEUERSCHUTZ**

Über 35 Jahre Erfahrung im Feuerschutz machen die Firma Manfred Aster zu einem kompetenten Partner.

**Feuerlöscher-Verkauf** sowie ein **fachmannischer Prüf- und Fülldienst** für alle Fabrikate gehören genauso zum Repertoire wie **Verkauf und Prüfung von Wandhydranten, Rauchmeldern und Rauchwärmeabzugsanlagen.**

Unseren Kundendienst für Industrie- und Privatkunden erreichen Sie unter **AM FEUERSCHUTZ**  
Kattreinstraße 1A · 64295 Darmstadt  
Telefon 06151-3172 18  
Telefax 06151-307 2007  
Mobil 0177-653 32 89

**FLIGHT & TRAVEL CENTER**

*Das freundliche Reisebüro, das Ihnen stets etwas Besonderes bietet:*

Weltweit günstige Linien- und Charterflüge  
Der Spezialist für Ihre USA-Reise  
Preiswerte Pauschal- und Last Minute-Angebote  
Kreuzfahrten + Busreisen + Städtetouren + Sprachreisen  
Heimstättenweg 81d · DA-Heimstättensiedlung  
Tel.: 06151/3164 48 · Fax 06151/3113 53

*Liebe Besucherinnen und Besucher der Heimstätten-Kerb 2012, liebe Siedlerinnen und Siedler,*

wie heißt es so schön: Im Westen alle Jahre wieder viel Neues! Denn, was wäre unsere Heimstättensiedlung, was wäre der Darmstädter Westen ohne seine Kerb? Ein Volksfest der besonderen Art, das längst als Geheimtipp gilt, über die Grenzen der Heimstätte hinaus.

Ich habe die Schirmherrschaft für unsere Heimstätten-Kerb 2012 mit Freuden übernommen – war ich doch lange Jahre selbst ein Bewohner der Heimstätte. Wer einmal in der Heimstätte gewohnt, die Kerb rund um den Festplatz Schulhof der Friedrich-Ebert-Schule mit Gabi, Pezi & Erwin & Co., erlebt hat, kommt im positiven Sinne des Wortes nicht mehr davon los. Dass der Darmstädter Westen zu feiern versteht, beweist die Heimstätten-Kerb jedes Jahr aufs Neue. Was der Bürger- und Kerbverein Heimstättensiedlung e.V. da alle Jahre wieder mit viel Herzblut-Engagement auf die Beine stellt, ist absolut vorbildlich.

In diesem Jahr steht die Kerb im Zeichen eines besonderen Jubiläums: Denn es ist jetzt genau 80 Jahre her, dass am 20. Mai des Jahres 1932 mit der Grundsteinlegung, am Ende der Demokratie von Weimar, die Ära der damals neuen Heimstättensiedlung begann. Ursprünglich ein sozialpolitisches Experiment zur Lösung der Arbeitslosen- und Bedürftigenfrage, hat sich die Heimstätte seitdem zu einem ansehnlichen Stadtteil entwickelt, zwischen Garten- und Weststadt. Dieses soziale Modellprojekt der Heimstättensiedlung, an der Südwestecke Darmstadts, in der Nähe der „Pulverhäuser“ im Eschollbrücker Wald, das mit 100 einfachen, aber soliden Einfamilienhäusern vor 80 Jahren begann, hat sich nach und nach zur Erfolgsgeschichte entwickelt und lehrt: Jede Krise birgt auch eine Chance!

Die Gründungsidee der Heimstätte – das Prinzip Hilfe zur Selbsthilfe – hat sich bis heute in der Heimstättensiedlung erhalten. Das freiwillige Engagement, die Hilfsbereitschaft, die Bereitschaft, Mitgefühl zu leben, macht unseren westlichsten Stadtteil, wie ich finde, so wunderbar sympathisch. Gemeinsinn, nachbarschaftlicher Zusammenhalt, Eigenhilfe und ein starkes, familiäres Wir-Gefühl prägen diesen Stadtteil. Gerade in Zeiten der Euro-, Banken- und Finanzkrise, enger Haushaltsspielräume, brauchen wir auch ein Gegengewicht: Dürfen trotz alledem das Feiern, Genießen und Tanzen nicht vergessen! Mit Charles Dickens: „Nichts in der Welt ist so ansteckend wie Gelächter und gute Laune.“ Von der Erwerbslosen-Siedlung am Alten Eschollbrücker Weg bis zum Ernst-Ludwig-Park von 2003 – heute ist die Heimstätte ein Stadtteil voller Charme, mit Herz und facettenreichem Vereinsleben, bei heute etwa 7.000 Einwohnern. Das Motto der 1. Gemeinsamen Heimstättenkerb 1995 ist heute aktueller denn je:

**DIE SIEDLUNG LEBT – FEIERN VERBINDET**

Ich wünsche Ihnen allen in diesem Sinne viel Spaß bei einer der schönsten Kerben unserer Stadt, bei tollem Musikprogramm und ganz im Zeichen des 80. Jubiläums! Kommen Sie zur Heimstättenkerb 2012 und feiern Sie mit. Merke: Im Westen viel Neues!

*Herzlich Ihr*  
**André Schellenberg**  
Stadtkämmerer der Wissenschaftsstadt Darmstadt  
und Schirmherr der Heimstätten-Kerb 2012



**ABSCHIED**

**Dienstag, 4. September**

Start: 20.00 Uhr

Nehmen Sie mit uns Abschied vom Kerbbaum. Der anschließende Fackelzug wird begleitet vom Drumcorps „Marsch Mellows“ Darmstadt und führt durch folgende Straßen:

Heimstättenweg  
Am Eichbaumeck  
Klausenburger Straße  
Winkelschneise

Anschließend werden wir gemeinsam im Vereinsheim des SKV Rot-Weiß Darmstadt mit einem Heringessen die Siedlerkerb 2012 endgültig beschließen.

Für die musikalische Begleitung sorgt „Pezi“.

**Leif Blum**

*Wir wünschen viel Spaß auf der Heimstätten-Kerb!*

**Gut für Hessen.  
Gut für Darmstadt.**

www.fdp-darmstadt.de

Der Fachmann in der Heimstättensiedlung

**Elektro Valter** GmbH

Meisterbetrieb

**Peter Zappe**  
Elektrotechnikermeister

Siebenbürgenstraße 32  
64295 Darmstadt  
Telefon 061 51/31 18 16  
Telefax 061 51/31 12 69

**Elektroanlagen • Nachtspeicher**  
**Sat- und Kabel-TV**  
**Installation • Wartung**  
**EDV-Netzwerke**

**Kompetenz und Erfahrung zahlt sich aus**



**Nutzen Sie unser Wissen zur Umsetzung Ihrer wirtschaftlichen und persönlichen Ziele ...**

**Wir bieten Ihnen:**

- Steuerberatung (Rechnungswesen, Jahresabschluss, Steuererklärung)
- Buchprüfung
- Betriebswirtschaftliche Beratung
- Existenzgründungsberatung
- Leistungen im Bereich Unternehmensnachfolge (Unternehmererbschaft, Unternehmensverkauf, Errichtung von Stiftungen)
- Nachfolgeberatung Privatpersonen (steuerliche Testamentsgestaltung)

**MAYRHOFER-GRIMM**

**TREUCONDA**

Dieburger Straße 152 - 154 · Telefon 0 6051 77094 - 0 · mayrhofer-grimm@grimmstb.de  
D-64287 Darmstadt · Telefax 0 6051 77332 · http://www.mayrhofer-grimm.de

**Wie geht es nun weiter mit den Konversionsflächen?**

HEIMSTÄTTE (mow). Derzeit in aller Munde: Zwischen der Heimstättensiedlung und der Telekom-City sollen ehemalige US-Kasernenbauten einer anderen Nutzung zugeführt werden. Auch diese Areale sind, wie die Flächen zwischen Bessungen und Eberstadt, leicht an den zugeketteten Toren zu erkennen. An den Flächen der Konversion-West sind laut Stadt Darmstadt die nördlich der Areale liegenden Firmen Döhler (Essenzen), Lacher (Großküchen) und Wiest (Authäuser) sehr interessiert. Das Nathan-Hale-Depot und die Kelley-Barracks liegen nicht, wie die Areale zwischen Bessungen und Eberstadt, seit 2008 brach. Das Nathan-Hale-Depot wurde Anfang 2012 offiziell freigegeben und nun erst kann die Planung und Vermarktung hier

den Kelley-Barrack geprüft, ob dort auch Wohnungen möglich sind. Auf dem Gelände stehen auch neu sanierte Unterkunfts- und Bürogebäude sowie Sport- und Freizeiteinrichtungen. Für die Kelley-Barracks wird überlegt, produzierendes Gewerbe an der Eschollbrücker Straße und im Norden anzusiedeln, Büroflächen in der Mitte und ein Gewerbegebiet gegenüber dem Westwald. Barracks und Depot werden mit Fernwärme versorgt, das Heizwerk dazu liegt auf dem Nathan-Hale-Depot. Bei den Flächen wird es einen Rahmenplan geben, teilte die Stadt Darmstadt auf Anfrage dieser Zeitungen mit. Aber ein großer Wurf ist bei der Entwicklung nicht vorgesehen. „Nachfolgende Entwicklungen erfordern eine Vielzahl un-

absehbarer Zeit nicht einziehen. „Momentaner Verhandlungsschwerpunkt sind aber Gebäude in der Lincoln-Siedlung, weil zur Zeit nur dort die planungsrechtlichen Voraussetzungen für eine Wohnbebauung gegeben sind“, so die städtische Pressesprecherin. Ob die Mannschaftsunterkünfte stattdessen Wohnungen werden könnten, ist noch offen. Die Grundrisse der Mannschaftsunterkünfte auf den Kelley-Barracks seien kleinteilig und durch ihre ehemalige militärische Nutzung geprägt, erklärt dazu die Stadt. „Eine Wohnfolgenutzung kann nicht kategorisch ausgeschlossen werden, würde aber voraussichtlich umfangreiche Umbaumaßnahmen erfordern“, so Dreiseitel. Um die neuen Quartiere ans

**MIETANGEBOTE**

**Zentral gelegene Gewerbeimmobilie in Eberstadt zu vermieten!**

Nutzfläche ca. 134 qm auf zwei Etagen, gepflegter Zustand. Nähere Infos im Internet unter [www.best-homes-4-you.de](http://www.best-homes-4-you.de)  
→ Kauf-/Mietinteressenten  
→ Immobilienübersicht  
→ Objektart „Gewerbeimmobilien“  
→ „Miete“, Angebots-Nr. VK 1079  
oder telefonisch bei Best-Homes-4-you, 06151 62790-91

**GETRÄNKE MUTH**  
Abholmarkt · Heimservice

**Ihr Abholmarkt im Herzen von Darmstadt-Eberstadt**

**Rosbacher**  
**DOPPELPAKKTION**

Klassisch, Medium, Naturell  
12 x 1,0l  
zzgl. Pfand  
1,0l = € 0,42  
**€ 9,99**

**NEU'S**  
Apfelsaft  
6 x 1,0l PET  
zzgl. Pfand  
1,0l = € 1,08  
**€ 6,49**

Unser aktuelles Angebot vom 31.08.-15.09.12. Preise nur gültig im Abholmarkt  
Heidelberger Landstraße 253 · 64297 Da-Eberstadt · Tel. 06151/55359



ZU EINER BÜRGERINFORMATIONSVERSAMMLUNG lud Oberbürgermeister Jochen Partsch (Bild), sowie Baudezernentin Brigitte Lindscheid am 16. August in die Eiche-Halle in der Heimstättensiedlung ein. Bei der gut besuchten Veranstaltung ging es um die zukünftige Nutzung der Konversionsflächen. (Zum Bericht) (Bild: Wolfgang Galsheimer)

**SPD informierte zur geplanten K-Bus-Linie**

HEIMSTÄTTE (ng). Nach Veröffentlichung der Pläne im Internet konnte der Vorstand der SPD-Heimstättensiedlung die genauen Planungen zur „Bürgerinformation Konversion-West“ der Stadt Darmstadt einsehen. „Mit Erstaunen mussten wir feststellen, dass der K-Bus durch die Siedlung geführt werden soll“, berichtete die Vorsitzende, der SPD Heimstättensiedlung, Rita Beller. „Wir sahen uns auf Grund dieser Kenntnisse verpflichtet, die Anliegen dieser geplanten Streckenführung kurzfristig zu einer Informationsveranstaltung in den Seniorentreff der VGH einzuladen“, so Wolfgang Galsheimer, stellvertretender Vorsitzender der Heimstätten-SPD. An diesem Abend wurde den zahlreich anwesenden Bürgerinnen u. Bürgern die Planungen vorgestellt: Von der Kleyerstraße aus soll der K-Bus weiterfahren bis zur Eschollbrücker Straße, dann in

den Pelz einbiegen – in Höhe des Sandackers werden zwei neue Bushaltestellen errichtet – an der Matthäuskirche biegt der Bus rechts in den Heimstättenweg und fährt dann die Strecke des H-Busses, d.h. Heimstättenweg – Anne-Frank-Straße – Klausenburger Straße – Pulverhäuserweg – Heimstättenweg – Am Pelz – Eschollbrücker Straße wieder zurück in das geplante neue Gewerbegebiet. An der zusätzlichen Streckenführung des K-Busses durch die Heimstättensiedlung wurde massive Kritik von den anwesenden Siedlern wegen der Zunahme der Umwelt- und Lärmbelastung geübt. Nach dieser intensiven Diskussionsrunde wurde den anwesenden Teilnehmern geraten, auf der städtischen Veranstaltung am 16. August in der Eiche-Halle ihre Bedenken zu äußern und ihre Interessen vorzutragen, wovon die Siedler denn auch intensiv Gebrauch machten.

beginnen. Beide Kasernen gehören (ebenfalls) dem Bund und werden von der Bundesanstalt für Immobilienaufgaben (BImA) verwaltet. Beide Anlagen der Konversion-West waren ursprünglich Wehrmachtkasernen. Die Kelley-Barracks wurde 1934 als Leibgarde-Kaserne gebaut, das Nathan-Hale-Depot war eines der Heeres-Verpflegungshauptämter, diente als Lebensmittellager und Bäckerei. Beide wurden 1945 von den amerikanischen Streitkräften übernommen. Das Nathan-Hale-Depot liegt auf zirka 13,2 Hektar und hat einen eigenen Gleisanschluss. Viele Werkstätten, Lager- und Verwaltungsgebäude sind laut BImA aus den dreißiger Jahren; nach dem Krieg kamen Gebäude dazu. Die Kelley-Barracks sind mit etwa 47,7 Hektar (davon 25,4 Hektar Wald) deutlich größer. Während das Nathan-Hale-Depot für Gewerbe vorgesehen ist, wird bei

terschiedlicher Entwicklungsschritte. Diese vollziehen sich erfahrungsgemäß in mehreren Abschnitten mit unterschiedlichen Zeithorizonten“, erklärte Pressesprecherin Sigrid Dreiseitel. „Die einzelnen Bauflächen werden voraussichtlich abschnittsweise beziehungsweise je nach Nachfrage entwickelt und umgesetzt werden.“ Wann dies für die interessierten Betriebe spruchreif wird, ist noch nicht bekannt. Aber die Stadt wisse, was die Fir-

straßennetz anzuschließen, sind neue Strecken durch die Konversionsflächen geplant. Das ÖPNV-Konzept sieht eine Verlängerung der heute in der Kleyerstraße endenden Linie K durch die Heimstättensiedlung vor. Pläne, die Kreuzung Eschollbrücker Straße/Haardtring zu einem Kreislauf umzubauen, wurden nach einer Prüfung wieder ad acta gelegt. „Aufgrund der Größe und Verteilung der Verkehrsbelastungen wäre eine leistungsfähige Verkehrsabwicklung

**halbNeun Theater**

Sandstraße 32 · Darmstadt  
Telefon: 06151/23330  
[www.local-pages.de/halbneun-theater](http://www.local-pages.de/halbneun-theater)  
Abendkasse ab 19.00 Uhr,  
sonntags ab 18.00 Uhr

**SEPTEMBER 2012**

Samstag, 1.9., 20.30 Uhr  
**ROCKIGER SAISONAUFTAKT MIT BLAU UND THE CLOUDS**

Freitag, 14.9., 20.30 Uhr  
**KABARETT KABBARATZ**  
„Mach's gut alter! – Denn die anderen werden immer jünger“

Samstag, 15.9., 20.30 Uhr  
**THOMAS KREIMEYER**  
„Kabarett der rote Stuhl“

Mittwoch, 19.9., 20.30 Uhr  
**OTTFRIED FISCHER**  
„Wo meine Sonne scheint“

Donnerstag, 20.9., 20.30 Uhr  
**PFARRER(!)-KABARETT**  
„Hänsel in Bethel“

Freitag, 21.9., 20.30 Uhr  
**SABINE WIEGAND**  
„Wenn dat Rosi zweimal klingelt“

Samstag, 22.9., 20.30 Uhr  
**VANESSA BACKES**  
„Denk emoi“

**VORVERKAUF:**  
Deutsches Reisebüro,  
Tel.: 06151/29740  
Ticketshop Luisencenter,  
Tel.: 06151/2799999  
FRITZ tickets & more,  
Tel.: 06151/270927

**MERCK**

**Bessungen Eigen-initiativ**



BEI DER DIESJÄHRIGEN REINIGUNGSAKTION zwischen dem Flachsbachweg und dem Kleingartengelände wurde das Team aufgrund von Urlaub und Krankheit der Anwohner besonders gefordert. 10 Personen – bei einer Frauenquote von 40% – kamen zusammen, um den Grünstreifen und Bachlauf von Unkraut, Dornen und Brennnesseln zu befreien, damit die Kinder des nahegelegenen LuoCampus wieder Platz zum Spielen haben und die Bewohner des Altersheim wieder gefahrenlos die Natur genießen können. Lobenswert! (Bild: Veranstalter)

**Friseur Schneider-Becker**

Herderstraße 1  
64285 Darmstadt-Bessungen  
Telefon 061 51/6 2457

Dienstag bis Freitag 8.00-18.00 Uhr  
Samstag 8.00-13.00 Uhr

**Metzgerei Kübler**  
Alles Frisch vom Ladentisch

Bessunger Straße 68 · 64285 Darmstadt · Tel. 06151-63114

men wollen, sagte Dreiseitel. Die Bedürfnisse ansässiger und künftiger Unternehmen seien bei der Rahmenplanung berücksichtigt worden. Die einstigen Mannschaftsunterkünfte an der Eschollbrücker Straße waren für Studentenwohnungen vorgeschlagen worden. Zwei der sechs Unterkunftsgebäude wurden 2002 komplett saniert. Studierende werden dort aber in

dann nicht mehr möglich“, teilte Sigrid Dreiseitel dazu mit. Wegfallen würde die Brücke, welche die Schepp Allee mit der Riedstraße verbindet. „Da das zukünftige Erschließungskonzept die Schepp Allee nicht vorsieht, ist auch die Brücke nicht mehr erforderlich“. Zudem sei die Brücke in einem schlechten Zustand und müsste in absehbarer Zeit grundsaniert werden.

Erschlossen werden sollen die Konversionsgebiete über die südliche Riedstraße. Man wird sehen, was hier die Zukunft bringt. Vieles ist ange-dacht, manches passt noch nicht zusammen und die Meinungen der Bürger gehen teilweise auseinander. Aber man gibt sich seitens der Stadt optimistisch, eine für alle zufriedenstellende Lösung zu finden.

## 5. Foyer-Tribute-Night 2012 – Niveauvoll, Vielfältig, Spitzenklasse!



DAS PUBLIKUM WAR SICH EINIG, die 5. Foyer Tribute Night 2012 hat das niveauvollste und vielfältigste Musik-Programm seit der Premiere 2008 auf die Bühne gebracht! Die „Dutch Eagles“ waren seither wohl das Allerbeste aller fünf Veranstaltungen! Eagles-Fans und -Kenner, die ihre Idole schon in Originalbesetzung gesehen haben, waren der Meinung, dass die Dutch Eagles aus Holland das Original mehr als gut interpretieren. Es war wie jedes Jahr eine Riesenstimmung im Staatstheater-Foyer und jede Band wurde gefeiert, bei bestem Sound und bei allerbestem Terrassen-Traum-Sommerwetter! Insbesondere bei David James alias Joe Cocker (Bild) war das Publikum aus dem Häuschen! Und so „ganz nebenbei“ konnte eine Rekord-Spendensumme, erstmals Fünfstellig(!), von 10.000 Euro an die Stadtmission Darmstadt überreicht werden. Diese Summe kam dadurch zustande, da die Künstleragentur „Showprofis“ mit Ihrer 5. Foyer-Tribute-Night von der Aktion „Anstiften“ der Software AG Stiftung anlässlich deren 20-jährigen Jubiläums als Spender von 5.000 Euro ausgewählt wurde, um diese Summe dann final auf 10.000 Euro zu verdoppeln. Nachdem der Moderator des Abends, Udo Schubert, die beiden Veranstalter Ralf Roman Korschan und Peter Hoffmann – nebst allen Sponsoren – auf die Bühne holte, brandete erneut begeisterter Riesen-Jubel und lang anhaltender Applaus auf – fast so, als hätten die Geldgeber ebenfalls Musik gemacht. Eine tolle Veranstaltung in tollem Ambiente, die neben guter Rockmusik auch noch Gutes tut – und sich daher längst in Darmstadt etabliert hat und als fester Kalendereintrag für Musikfans gepostet ist. [Weiter Bilder unter www.ralf-hellriegel-verlag.de](http://www.ralf-hellriegel-verlag.de)

(Bild: Ralf Hellriegel)

## Hervorragende Stimmung beim DRK-Jubiläumswochenende

EBERSTADT (la). Beim Festakt DRK Eberstadt im April diesen zum 100-jährigen Jubiläum des Jahres betonte die DRK-Landes-

vorsitzende, Bundesministerin a. D. Hannelore Rönsch, das „außergewöhnliche Durchhaltevermögen und Engagement“ des DRK Eberstadt. Dieses wurde eindrucksvoll unter Beweis gestellt beim großen Festwochenende, bei dem alle Menschen von nah und fern zum Mitfeiern eingeladen waren. Das DRK-Heim in der Eysenbachstraße 1a wurde zum Festplatz mit schwungvollem Musik- und Unterhaltungsprogramm: Von der DJ-Berühmtheit Peter Gräber am Freitag, über Alleinunterhalter Frank Tisting, die Country-Band Hawk, die Formation Indirose sowie als Hauptact Hot Stuff am Samstag, bis hin zum sonntäglichen Frühschoppen mit „En Haufe Leit“ und Berthold Vogel-sang mit mediterranen Klängen am Nachmittag.

Gutes Essen und Getränke waren garantiert, über Arbeit und Geschichte des DRK informierten eine Fahrzeugschau, die Historische Ausstellung sowie Infostände zu Sozialarbeit, Blut-spende oder der Ausbildung des DRK. Das Jugend-Rot-Kreuz schließlich sorgte für die Kinder-animation.

Im Zeichen der Menschlichkeit „Unsere tägliche Arbeit als DRK Eberstadt seit 100 Jahren steht im Zeichen der Menschlichkeit“, so der Eberstädter DRK-Vorsitzende Norbert Schoene-weiß, und weiter: „Mit diesem Fest wollten wir uns bei den Menschen des Stadtteils und der Region für vielfältige Unterstützung bedanken und weiter-

für die Idee des Roten Kreuzes werben. Dass Arbeit im Zeichen der Menschlichkeit auch ganz menschlich Spaß machen darf, haben wir mit diesem Partywochenende gezeigt“.

Man hätte sich noch ein paar mehr Besucher gewünscht, so der Vorsitzende auf die Frage



nach seinem Resümee, aber die zahlreich vertretenen Vereine hätten ihre Verbundenheit zum Ausdruck gebracht. Alle die nicht dagewesen seien hätten etwas verpasst: „Wir sind sehr froh, dass alles gut geklappt hat, die Helfer des DRK Eberstadt haben sich intensiv engagiert und eine tolle Organisation auf die Beine gestellt – die Stimmung bei Mitarbeitern und Gästen war hervorragend – das schweißst auch für die Zukunft zusammen!“

## Kostenlose Beratung zu seniorengerechtem Wohnen

MÜHLTAL (ng). So lange wie möglich in den eigenen vier Wänden leben – das wünschen wir uns alle. Oft sind es nur kleine Veränderungen, die den Alltag erleichtern können. Die geschulten ehrenamtlichen Wohnberater der Gemeinde Mühlthal beraten Sie gerne und sind Ihnen bei evtl. Fragen der Finanzierung behilflich. Interessierte melden sich bitte bei der Seniorenbeauftragten der Gemeinde Mühlthal, Christel Müller, unter Telefon 06151-136845 oder unter [senioren@gemeindemuehlthal.de](mailto:senioren@gemeindemuehlthal.de).

## PC-Sprechstunde

MÜHLTAL (ng). Kommen Sie mit Ihren Fragen und Problemen rund um den Computer in die PC-Sprechstunde in die Seniorenförderung, Ober-Ramstädter-Straße 18, Mühlthal/Nd.-Ramstadt. Egal, was Ihnen unter den Nägeln brennt – hier gibt es kostenlose Tipps, Tricks und Lösungen. Direkt am PC können Sie am 10. September in der Zeit von 14.30-16.00 Uhr an den vorhandenen Computern ausprobieren und üben. Bitte unbedingt wegen Terminvergabe telefonisch bei Christel Müller, Seniorenbeauftragte, unter der Telefon 06151-136845 anmelden.

## „Urban Style!“

MÜHLTAL (ng). Die Jugendförderung der Gemeinde Mühlthal und die Kinder- und Jugendförderung des Landkreises Darmstadt-Dieburg bieten den Hip-Hop Workshop „Urban Style!“ an, der sich aus Workshops zum Thema Graffiti mit zwei Treffen, einem Angebot zum Thema Hip-Hop-Beats (Rap) ebenfalls mit zwei Treffen und dem Workshop zum Thema Breakdance mit drei Treffen zusammensetzt.

Das Angebot richtet sich an 5 bis 10 Jugendliche im Alter von 10 bis 17 Jahren aus Mühlthal. Die Angebote werden realisiert im Zeitraum vom 01.10. bis 30.11., wöchentlich donnerstags ab 15 Uhr in der Jugendförderung, ausgenommen in den Herbstferien! Angeboten werden die Workshops von älteren Jugendlichen, die sich mit den kulturellen Ausdrucksformen sehr gut auskennen und bereits viel Erfahrung mit der Vermittlung der Hip-Hop-Kultur sammeln konnten.

Die Teilnahme am Workshop „Urban Style!“ kostet keinen Teilnehmerbeitrag. Nur die verbindliche Anmeldung mit Unterschrift der Eltern ist notwendig. Mehr Infos und Anmeldungen in der Jugend- und Seniorenförderung unter der Tel. 06151/136845

## 24. Bessunger Merck-Lauf 2012

BESSUNGEN (hf). Auch in diesem Jahr hat die TGB 1865 Darmstadt den beliebten Stadtteillauf im Rahmen der Bessunger Kerb organisiert. Die bekannte Strecke rund um die Orangerie bietet mit dem Purzelllauf für die Kleinsten, den 6 Läufen für die Schülerinnen und Schüler der unterschiedlichen Altersklassen sowie dem „Lauf für Alle“ Interessenten aller Alters-



klassen die Möglichkeit, sich laufend an der Bessunger Kerb zu beteiligen und die besondere Atmosphäre des Stadtteils zu genießen. Abschluss des Stadtteillaufes bildet der Hauptlauf, bei dem die Laufstrecke 10 km umfasst.

Der Bessunger Stadtteillauf zeichnet sich besonders durch die Einbindung in das Programm der Bessunger Kerb aus. So freuen sich die Veranstalter auf die persönliche Atmosphäre des Laufes, geprägt durch die vielen Gespräche über die Ergebnisse und Ergebnisse nach Ende des Laufes.

Die Firma Merck honoriert als Hauptsponsor das Besondere dieses Stadtteillaufes und verdeutlicht mit seiner Unterstützung einmal mehr seine Verbundenheit mit dem Standort Darmstadt.

Die Anmeldung ist ab sofort über die Homepage [www.stadtteillauf.de](http://www.stadtteillauf.de) möglich. Auch am Veranstaltungstag selber besteht noch – allerdings gegen eine zusätzliche Nachmeldegebühr – die Möglichkeit zur Anmeldung. (Bild: H.-W. Schambach)

## Haar-Trend Ulmann

Bessunger Straße 88  
64285 Darmstadt  
Tel. 0 615 1-3 68 16 65  
Kostenlose Parkplätze  
im Parkhaus Jagdhof

Ab sofort auch  
mittwochs geöffnet!

Öffnungszeiten:  
Montag bis Freitag  
9.00-18.00 Uhr  
Samstag 8.00-13.00 Uhr  
Auch ohne Terminvereinbarung!

Inh. Elvira Ulmann  
Friseurmeisterin



## Neue Kurse bei der TG 07 Eberstadt

EBERSTADT (ng). Zumba und Fitness: am 28.8. um 20.30 Uhr bietet die TG 07 Eberstadt, Schloßstraße 39, eine kostenfreie Schnupperstunde an. Wem's gefällt, kann vom 2.9.-23.10. einen weiterführenden Kurs besuchen. Info unter: 0176-20516063. Standfest und Stabil – Sturzpräventionstraining: Ziel des Gesundheitsprogramms

ist es, durch die Förderung von Gleichgewichtsfähigkeit, Muskelkraft und Bewegungssicherheit Stürze zu verhindern. Zielgruppe: Für „ältere“ Menschen, die vorbeugend aktiv werden wollen. Beginn jeweils montags vom 13.8. bis 12.11., 11.15 Uhr. Info und Anmeldung unter Tel.: 06151-591708 oder unter [www.tg07-eberstadt.de](http://www.tg07-eberstadt.de)





# IHR ZUHAUSE

Alles unter einer Decke



## STRAUB

GmbH

Spenglerei und Installation  
Heizungsbau · Sanitäre Anlagen

64297 DA-Eberstadt · Bernsteinweg 4  
Telefon 0 61 51/ 5 48 47 · Telefax 0 61 51/ 59 24 86

25 Jahre

### HEAG lädt zum Tag der offenen Tür ein

DARMSTADT (hf). Die HEAG feiert 100-jähriges Jubiläum und lädt alle Bürgerinnen und Bürger zu einem bunten, ereignisreichen Tag der offenen Tür ein. Es locken zahlreiche attraktive Programmpunkte an fünf Veranstaltungsorten. Darmstadt, 17. August – Straßenbahn-Nostalgie, Segway-Parcours, spannende Ausstellungen mit Führungen, Kinderkino und Live-Musik – das ist für alle Besucher etwas dabei. Anlässlich ihres hundertjährigen Jubiläums lädt die HEAG am 1. September, zu einem Tag der offenen Tür ein. An fünf Standorten in Darmstadt präsentieren sich HEAG, HEAG Südthessische Energie AG (HSE), HEAG mobilo GmbH und die bauverein AG von 11 bis 17 Uhr den Bürgerinnen und Bürgern. Die großen und kleinen Besucher erwartet an allen Veranstaltungsorten

ein vielfältiges Programm, Kinderanimation sowie eine spannende Erlebnisrallye mit attraktiven Preisen. Als Hauptpreis wird ein E-Bike von riese & müller verlost, weiterhin gibt es u.a. Fußball-Dauerkarten für den SV Darmstadt 98 und ÖPNV-Monatskarten zu gewinnen. Mit der Straßenbahn-Jubiläumslinie 100 können Besucher im Viertelstundentakt kostenfrei zwischen den Veranstaltungsorten pendeln. Und dabei gibt es jede Menge zu entdecken: Die HEAG zeigt in der Centralstation (Haltestelle Luisenplatz) u.a. ihre hundertjährige Unternehmensgeschichte in Wort und Bild. In der Frankfurter Str. 110 (Haltestelle Rhöning) der Hauptverwaltung der HSE, sind spannende Führungen durch das Gasturbinenkraftwerk und das Zentralklärwerk Teile des abwechslungsreichen Pro-

gramms. An den Veranstaltungsorten der HEAG mobilo, dem Betriebshof Böllenfalltor (Haltestelle Böllenfalltor) und dem Depot Kranichstein (Haltestelle Kranichstein Bahnhof) locken seltene Einblicke in die Straßentechnik und -geschichte, Steigerfahrten, Livemusik mit der Kleestädter Feuerwehrband und noch vieles mehr. Neben spannenden Informationen rund ums Passivhaus erwartet die Besucher in der Zentrale der bauverein AG (Haltestelle Siemensstraße) noch ein besonderes Highlight. Vertreter des SV Darmstadt 98 schießen mit den Besuchern auf die Torwand und zwischen 13 und 14.30 Uhr schreiben die Drittliga-Kicker der Lilien Autogramme für ihre Fans. Ausführliche Informationen zum Tag der offenen Tür finden Sie unter [www.heag.de](http://www.heag.de)

### „150 Jahre gemeinsam mehr bewegen“



IM AUGUST 1862 gründeten 46 namhafte Darmstädter Bürger eine Genossenschaft mit dem Namen „Vorschussverein für Darmstadt“. Dieses älteste Vorgängermodell der heutigen Volksbank eG Darmstadt · Kreis Bergstraße bildete den Grundstein für die 150-jährige Geschichte, die das Geldinstitut am vergangenen Freitag (24.) im Rahmen einer akademischen Feier im Staatstheater beging. Den Festvortrag hielt der bekannte Verfassungs- und Steuerrechtler Prof. Dr. Dres. h.c. Paul Kirchhoff. (Bild: Ralf Hellriegel)

[WWW.WIR-MACHEN-DRUCKSACHEN.DE](http://WWW.WIR-MACHEN-DRUCKSACHEN.DE)



## 100 MOTIVATION JAHRE FÜR DIE ZUKUNFT HEAG

Tag der offenen Tür

HEAG-Erlebnissallye mit tollen Gewinnen!  
Kostenloser Shuttle-Verkehr mit historischen HEAG-Fahrzeugen auf der „Linie 100“!  
Buntes Programm für die ganze Familie!  
Eintritt frei!

Ein Fest. Fünf Orte. Feiern Sie mit uns!  
**Tag der offenen Tür**  
1. September 2012  
11.00–17.00 Uhr • [www.heag.de](http://www.heag.de)

Logos: HEAG, HSE, bauverein AG, HEAG mobilo

### Jugendkonzert in der Akademie für Tonkunst

DARMSTADT (ng). Am 1. September, gibt es in der Akademie für Tonkunst das erste Jugendkonzert unter dem Titel „Tanz durch die Jahrhunderte“. In einer einmaligen Aktion bringen das Salonorchester der Akademie für Tonkunst und der Historische Tanzkreis Bensheim Musik und Tanz aus fünf Jahrhunderten auf die Bühne. Das Konzert beginnt um 16 Uhr im Großen Saal der Akademie für Tonkunst, Ludwigshöhstraße 120. Der Eintritt ist frei.

HAUSTÜREN • FENSTER  
MARKISEN • INNENTÜREN  
VORDÄCHER U.V.M.

Fa. **LEUSCHNER**

Telefon 06151/46375  
[www.leuschner-fenster-tueren.de](http://www.leuschner-fenster-tueren.de)

### 4. Straßenfest in der Kattreinstraße



RIESENSPASS hatten die Kleinen in der Kattreinstraße. Mit Unterstützung der CDU veranstalteten die Anwohner am 18. August, zum vierten Mal ihr Straßenfest. Und für die Großen war mit Gegrilltem und Gekühltem ebenfalls bestens gesorgt. Der Erlös des Festes geht in diesem Jahr an die Krabbelstube „Krachmacher“. (Bild: Ralf Hellriegel)

**Die Fernsehritzen**



Ihr Kundendienst für TV, Video, HiFi und Monitore.  
☎ **93 35 53**  
Kabel- und Sat-Empfang.  
☎ **37 42 32**  
Bessunger Str. 76a  
64285 Darmstadt  
info@fernsehritzen.de  
www.fernsehritzen.de  
Öffnungszeiten: Mo.-Fr.  
8.30-10.30 Uhr  
16.00-18.00 Uhr

HOLZBAU GMBH

## DÄCHERT

ZIMMEREI DACHDECKEREI BAUSPENGLEREI

- NEU-, AUF-, AN- und UMBAU,
- HOLZRAHMENBAU, HOLZFASSADEN
- DACHSTÜHLE, GAUBEN, ISOLIERUNG
- PHOTOVOLTAIK, SOLARTHERMIE
- DACHEINDECKUNG, FLACHDÄCHER
- REPARATUR, SANIERUNG, DACHFENSTER

Jakobstraße 4 · 64297 DA-Eberstadt  
Telefon: 0 61 51-954 9 53 · Fax: 954 9 52  
[www.holzbau-daechert.de](http://www.holzbau-daechert.de)

### Kreisweite Müllsammelaktion „Saubere Landschaft“

DARMSTADT (ng). Am 29. September ist es wieder so weit. In fast allen Kommunen des Landkreises Darmstadt-Dieburg engagieren sich Bürgerinnen und Bürger, Vereine, Schulklassen und weitere Gruppen im Rahmen der alljährlichen Müllsammelaktion für eine saubere Landschaft. Alle Erwachsenen und Kinder sind herzlich zum Mitmachen eingeladen! Die Aktion findet seit 2003 regelmäßig statt und hat in Mühlthal zu einer deutlichen Abnahme von achtlos weggeworfenen Abfällen, sowie vorsätzlich wild abgelagertem Müll beigetragen. Da Mühlthal seit Start der Kampagne in 2003

alljährlich zur Aktion „Saubere Landschaft“ aufgerufen hat, findet die Müllsammelaktion in



unserer Gemeinde in diesem Jahr bereits zum 10. Mal statt! Landkreisweit ist es die 9. Aktion

in dieser Form. Erwachsene und Kinder können gerne von 10 bis 12 Uhr dabei sein! Wer mithelfen möchte, wird gebeten, sich bis zum 21. September bei der Umweltberatung der Gemeinde Mühlthal, E-Mail: Frauke.Reimers@muehlthal.de oder unter Telefon 06151-1417129 anzumelden. Vielleicht gibt es einen besonderen Bereich, den Sie im Rahmen des Aktionstags von Unrat befreien möchten? Teilen Sie uns Ihr Wunschgebiet mit! Die Abschlussvesper für alle Helfer findet in diesem Jahr in der Feuerwehr Traisa statt.

### Grillfest GV Germania

EBERSTADT (ng). Zum traditionellen Grillfest lädt der Gesangsverein Germania 1894 e.V. Darmstadt-Eberstadt am 8. September in den Hof der Geibel'schen Schmiede in Eberstadt ein. Ab 17 Uhr gibt es, im stimmungsvollen Ambiente der Schmiede, Steaks und Bratwürste, sowie Bier vom Fass, Weine und alkoholfreie Getränke. Alle Eberstädter, alle Vereinsmitglieder und Freunde des Vereins sind herzlich eingeladen.

### Weinhaus Gies spendet für Baby-NAW



BEIM DIESJÄHRIGEN HOFFEST im Weinhaus Gies kam ein Erlös von 550 Euro zusammen. Ein extra Dankeschön geht an „Meister Schmackes“ der kurzerhand drei Prager Schinken stiftete und somit wesentlich zum Erlös beitrug. Somit konnte die Spende von 950 Euro aus den letzten beiden Festen an den ASB-Baby-Notarztwagen übergeben werden. Unser Bild zeigt Monika Salzmann und Klaus Herrmann bei der Geldübergabe im Weinhaus an den ASB-Bereichsleiter-Soziale Dienste & Breitenausbildung, Rolf Suchland. (Bild: Ralf Hellriegel)

### Workshop: Medizinisches Qi-Gong-Hypnosentspannung, Ernährungsberatung und Anti Aging

Sonntag 9.9.2012 oder Sonntag 23.09.2012 im Wohnpark Kranichstein Borsdorffstraße 38-46 · Darmstadt · Beginn 11 Uhr · Ende ca. 16 Uhr (Kleingruppe) Kursgebühr: 60 Euro incl. Imbiss  
Seminarleitung: HP(Psych) Astrid Tollar u. Marina BöB  
Anmeldung: astrid.tollar@googlemail.com · Tel.: 06184-9 56 65 95  
Verbindliche Reservierung nach Eingang der Kursgebühr auf das Konto: A. Tollar · KontoNr. 229 507 606 · bei der Postbank BLZ: 50010060 Beleg ist Bestätigung.

Bitte bequeme Kleidung, ein kleines Kissen und eventl. Eine Decke mitbringen.

Auch in unserem Land haben längst nicht alle Menschen ihr täglich Brot.

Mit Ihrer Spende können Sie all denen helfen, die es sich nicht leisten können!

Spendenkonto:  
Volksbank Darmstadt  
Konto-Nr. 59 339 00 - BLZ 508 900 00

Darmstädter Tafel e.V.  
Bismarckstraße 100  
64293 Darmstadt  
www.darmstaedtertafel.de

### 15. Umwelt- und Familientag des EAD im Sensfelder Weg

DARMSTADT (ng). Darmstadts Oberbürgermeister Jochen Partsch, Stadträtin Brigitte Lindscheid und der Eigenbetrieb für Kommunale Aufgaben und Dienstleistungen (EAD) laden am Samstag (15. September) von 10 bis 15 Uhr alle Darmstädter Bürgerinnen und Bürger zum 15. Umwelt- und Familientag auf den EAD-Betriebshof im Sensfelderweg 33 ein. Eröffnet wird das Fest um 11 Uhr von Oberbürgermeister Jochen Partsch. Das neue Betriebsgelände des EAD kann besichtigt werden, an Infoständen gibt es Auskünfte über Serviceleistungen und Ausbildungsplätze beim EAD. Zahlreiche Partner-Unternehmen geben rund um ihre Dienstleistungen Auskunft und bieten Gewinnspiele und Vorführungen an. Kühle Getränke, rustikales Essen, das Kaffee-/Kuchenangebot und der Crêpe-Stand sorgen für das leibliche Wohl. Spannende Einblicke ermöglichen die Spritztouren in den EAD-Spezialfahrzeugen. Der Zoo Vivarium lädt zum zielgenauen Blasrohrschießen ein. Diese Technik wird im Darmstädter Tiergarten zum Setzen von Betäubungsspritzen auf zu verarztende Tiere ange-

wendet. Kinder können sich auf das Rotzfreche Spielmobil, eine Hüpfburg, ein Karussell, Kinderschminken und ein Gratis-Eis freuen. Das Bungee-Trampolin „Quarter Tramp“ begeistert mit einer Sprunghöhe von bis zu acht Metern Höhe, die selbst bestimmt werden kann. Die für den EAD zuständige Dezernentin, Stadträtin Brigitte Lindscheid, hebt besonders die Elektro-Recycling-Aktion hervor: „Am Infostand gibt es für alle Interessierten einen Vergütungs-Gutschein im Wert von fünf Euro. Dieser kann zwischen dem 17. und 28. September bei Abgabe eines Haushaltsgroßgerätes an der EAD-Recycling-Station eingelöst werden. Und wer sein ausgedientes Handy direkt am Stand entsorgen lässt, nimmt an einem Gewinnspiel teil, bei dem ein neues Smart-Phone als Preis wartet.“ Der Umwelt- und Familientag des EAD kann über einen kostenfreien Pendelbusverkehr zwischen Luisenplatz und Sensfelderweg auch ohne eigenes Auto besucht werden. Die EAD-Recyclingstation im Sensfelderweg 33 bleibt am 15. September geschlossen.

# 15. Umwelt- & Familientag

Ein buntes Programm für Erwachsene und Kinder

**15.09.12**  
Sensfelderweg 33 · 10:00-15:00 Uhr

**EAD**  
Eigenbetrieb für kommunale Aufgaben und Dienstleistungen


**KLEINANZEIGEN**
**„Singende, klingende Heimat“**

Über 120 Volkslieder, Mundart-Stimmungslieder. Im Buchhandel erhältlich für € 5,50

**Ein Mensch der nicht ganz unbe-tucht...** bei uns 'ne neue Wohnung sucht. Er möchte am liebsten eine 3-Zimmer-Wohnung mit Terrasse und schönem Blick bis 200.000 Euro Kaufpreis sein eigen nennen. Eil-Angebote bitte an RAINER BAUM Immobilien, Tel. 06151-425202, Fax: 06151-425207, E-Mail: [angebot@goldkoernchen.de](mailto:angebot@goldkoernchen.de), Website: [www.goldkoernchen.de](http://www.goldkoernchen.de), Facebook: [www.facebook.com/Rainer.Baum.Immobilien.Darmstadt](http://www.facebook.com/Rainer.Baum.Immobilien.Darmstadt)

**Neues Zuhause.** Familie in Bessungen in gesicherten Verhältnissen erwartet 2. Kind und sucht schönes neues Heim von Privat. Wohnung/Haus, 5 Zimmer, ab 110 qm, EG oder Aufzug, Balkon/Terrasse oder Garten, bis max. 370.000 Euro. Telefon 06151-5904918.


**KFZ-MARKT**

**KFZ ANKAUF**  
**\* Sofort Barzahlung**  
**\* Keine Reklamation**  
**\* Jederzeit erreichbar**  
**Telefon 0176-74167964**

**Bessunger Neue Nachrichten Lokalanzeiger**

**Herausgeber, Satz, Gestaltung:**  
 Ralf-Hellriegel-Verlag  
 Waldstraße 1  
 64297 Darmstadt  
 Telefon: (0 61 51) 88006-3  
 Telefax: (0 61 51) 88006-59  
 Mail: [info@ralf-hellriegel-verlag.de](mailto:info@ralf-hellriegel-verlag.de)

**Druck:**  
 Caro-Druck GmbH  
 Kasseler Straße 1a  
 60486 Frankfurt

**Redaktion:**  
 Ralf Hellriegel (rh) verantw.,  
 Dorothee Schulte (dos)  
 Marc Wickel (mow)  
 Isabelle Richert (isy)

**Anzeigen:**  
 Ellen Hellriegel

**Bilder:**  
 Ralf Hellriegel (rh),  
 Chris Bauer (cb),  
 Lothar Hennecke (he)

**Vertrieb:**  
 Direktwerbung Faiza Tahir  
 Bremer Straße 17-33  
 65760 Eschborn

**Erscheinungsweise:**  
 14täglich freitags,  
 kostenlos an alle Haushalte  
 in Bessungen, Eberstadt,  
 der Heimstättensiedlung und  
 Mühlthal, sowie an diversen  
 Ablagestellen in der  
 Darmstädter Innenstadt.

**Auflage:**  
 ca. 43.000 Exemplare

**Hinweis an unsere Kunden:**  
 Wir speichern personenbezo-  
 gene Daten im Rahmen der  
 Geschäftsbeziehungen und  
 verarbeiten diese innerhalb  
 unseres Unternehmens.  
 Diese Mitteilung erfolgt in  
 Erfüllung der gesetzlichen  
 Verpflichtung.

Leserbriefe veröffentlichen  
 wir je nach vorhandenem  
 Platz; Kürzungen behalten wir  
 uns vor. Für die Gestaltung  
 und Ausführung von Text und  
 Anzeigen Urheberrecht beim  
 Ralf-Hellriegel-Verlag.  
 Nachdruck vorbehalten.

**Medienpartner**  
 Vorhang Auf Verlags GmbH



## Neues Unternehmen in Eberstadt: Ronshausen PersonalManagement



**CLAUDIA RONSHAUSEN** von Ronshausen PersonalManagement während eines Workshops zur Erarbeitung einer neuen Unternehmensstrategie. (Bild: PersonalManagement)

EBERSTADT (ng). Das seit 2008 bestehende und etablierte Unternehmen Ronshausen PersonalManagement hat sein Leistungsangebot vergrößert und dieser Tage seine Räumlichkeiten in Eberstadt in der Heidelberger Landstraße 172a bezogen. Das kompetente Team unter der Führung von Claudia Ronshausen bietet kleinen und mittelständischen Unternehmen die Beratung und Dienstleistungen einer vollumfassenden Personalabteilung. Darüber hinaus werden in den Räumlichkei-

ten künftig themenspezifische Workshops und Vorträge zu Themen rund um den Begriff „Personal“ angeboten. Damit erhalten Unternehmer die Möglichkeit, verschiedene Lösungen für ihr eigenes Unternehmen kennenzulernen und umzusetzen.

Auch wird das im letzten Jahr gestartete Unternehmerforum fortgesetzt und im Herbst mit einem weiteren aktuellen Thema stattfinden. Mit über 20 Jahren Erfahrung im Personalbereich und als ehemalige Personal-

leiterin und Mitglied der Geschäftsleitung bringt Claudia Ronshausen die erforderlichen Kenntnisse für ihre Arbeit mit und kennt die Anforderungen an erfolgreiche Unternehmen. Auch ihr Team verfügt über umfassende Kenntnisse, hat ebenfalls langjährige Berufserfahrung und nimmt kontinuierlich an Weiterbildungen teil. Ronshausen PersonalManagement weiß, worauf es in unterschiedlichen Phasen, welche die Unternehmen durchlaufen, ankommt: Gründung, Wachstum, Restrukturierung, Integration, Nachfolge, Übernahme – einschließlich aller Situationen, die in diesen unterschiedlichen Phasen von Unternehmen und Karrieren vorkommen.

Die Umsetzung und Sicherstellung von strategischen Unternehmenszielen und Einbindung der Mitarbeiter für eine erfolgreiche Zielerreichung sind Schwerpunkt von Claudia Ronshausen. Dazu gehören vor allem die Prozessentwicklung und deren Durchführung.

Hier werden auf Wunsch für das Unternehmen die Geschäftsprozesse analysiert und optimiert. Damit die Ergebnisse nachhaltig bleiben, ist die Dokumentation und Kontrolle von laufenden Prozessen erforderlich. Hier hat Ronshausen PersonalManage-

ment die passenden Ideen und kann die Umsetzung unterstützen. Unternehmen stehen stets im Wettbewerb. Dabei ist wichtig, dass die Unternehmer ein Umfeld schaffen, damit die Führungskräfte und Mitarbeiter den ständig wachsenden Anforderungen gerecht werden und entsprechende Qualifikationen und Weiterbildungsmaßnahmen absolvieren können.

oder Modelle der Entgeltflexibilisierung ermöglichen Unternehmen, ihre Mitarbeiter an Unternehmenserfolgen teilhaben zu lassen. In Personalfragen ist Claudia Ronshausen nicht nur beratend tätig. Sie und ihr Team unterstützen auf Wunsch aktiv mit eigenen Ressourcen die jeweiligen Projekte in den Unternehmen. Es gibt viele gute Gründe, mit Ronshausen Perso-

ANZEIGE

**Bürgeraktion**  
Bessungen/Ludwigshöhe e.V.

**BBL-Termine 2012**

<p>8. September um 14.00 Uhr  <b>Wanderung zur Ludwigshöhe</b>            Treffpunkt an der Akademie für Tonkunst, Laufzeit ca. 2-3 Stunden.</p>	<p>14. bis 17. September  <b>Bessunger Korb</b></p>
--	---

Öffnungszeiten unserer BBL-Geschäftsstelle für Mitglieder und Freunde, an jedem ersten Dienstag im Monat ab 17 Uhr.  
**Weitere Termine und Infos: [www.bessungen-ludwigshoehe.de](http://www.bessungen-ludwigshoehe.de)**

Hier unterstützt Ronshausen PersonalManagement. Durch Befragungen von Mitarbeitern werden Stärkenprofile erstellt und entsprechend den Entwicklungspotenzialen können Personalentwicklungsmaßnahmen passgenau abgestimmt werden. Auch die Erstellung von Zielvereinbarungen für Mitarbeiter

PersonalManagement zusammenzuarbeiten. Weitere Infos finden Sie unter [www.ronshausen-pm.de](http://www.ronshausen-pm.de). Interessierte Unternehmer können sich gerne per Mail oder telefonisch unter 06151/1527577 melden, um einen Termin für eine unverbindliche Beratung zu vereinbaren.

### „Mein Freund der Bäcker“

EBERSTADT/SEEHEIM (ng). Die Backstube Schwind stattet die Ersten Klassen in Seeheim und Eberstadt mit Brotlosen für das Pausenbrot aus. Außerdem können sich die frischgebackenen Schulkinder mit einem Malwettbewerb zum Thema „Mein Freund der Bäcker“ einen Kuchen fürs erste Klassenfest verdienen. „Qualität, Tradition, Verantwortung, Geduld – das sind die Schlagworte, die wir in unserer täglichen Arbeit zu berücksichtigen suchen. Nicht nur beim Herstellen unserer Backwaren, sondern auch im Umfeld unserer Bäckerei und unserer Arbeit“, so Bäckermeister Volker Schwind. Und weiter: „Soziale Verantwortung und Tradition bewegen uns auch dieses Jahr wieder dazu, eine Einschulungsaktion mit Grundschulen zu machen. In den letzten Jahren haben wir dies bereits mit der Tannenbergschule in Seeheim gemacht. In diesem Jahr weiten wir unser Engagement auch auf Eberstädter Grundschulen aus. Neben der erneuten Teilnahme der Tannenbergschule freuen wir uns darüber, dass auch die Wilhelm-Hauff-Schule, die Mühlthalschule,

die Ludwig-Schwamb-Schule, die Frankensteinschule, die Andersen-Schule sowie die Freie Waldorfschule in Eberstadt mitmachen. Zum Schulstart erhielten die ABC-Schützen von der Backstube Schwind eine Brotdose – gefüllt mit zwei kleinen Leckereien. Auf diese Weise hofft Volker Schwind, nicht nur einen Beitrag zu einer gesunden Ernährung zu leisten, sondern auch durch das Bereitstellen der Brotlosen den „Pausenmüll“ in der Schule etwas zu reduzieren: „Nicht zuletzt macht es natürlich einfach Spaß, den Kindern eine Freude zu bereiten“. Eine weitere Freude gibt es noch zu einem späteren Zeitpunkt: Unter allen Ersten Klassen der oben genannten Schulen veranstaltet die Backstube Schwind einen Malwettbewerb. Zum Thema „Mein Freund der Bäcker“ dürfen die Kinder der ersten Klassen Bilder malen und bis zum 15.9. in den Filialen abgeben. Unter allen Bildern wird ein glücklicher Gewinner ausgelost. Dieser gewinnt für sich und seine Klasse einen Kuchen für den nächsten Wandertag oder das Klassenfest.

### Pflegeteam Marienhöhe: Wir begrüßen unsere drei neuen Auszubildenden

EBERSTADT (ng). Für drei neue Auszubildende begann zum nun0 der Start ins Berufsleben beim „Pflegeteam Marienhöhe“ in Darmstadt-Eberstadt. Damit stehen insgesamt fünf Nachwuchskräfte in der Ausbildung zum Altenpfleger. Die Inhaberin Maria Scharnik, die Pflegedienstleiterin Frau Metzger und die Qualitätsbeauftragte Frau Petracek und die Praxisanleiterin Frau Schubert, trafen sich

zu einem ersten Erfahrungsaustausch am 23.8. mit den neuen und den fortgeschrittenen Auszubildenden. Die jungen Mitarbeiter erwarten in ihrer 3-jährigen Ausbildung spannende und abwechslungsreiche Aufgaben in der häuslichen Pflege und den beiden Wohngemeinschaften für Demenzzranke. Frau Scharnik zeigte sich erfreut darüber, dass die positiven Seiten des Altenpflegeberufes von immer mehr

DARMSTADT (ng). Energieverlust – ständige Müdigkeit – Leistungsschwäche – mangelnde Konzentrationsfähigkeit – Erschöpfung – Regeneration findet nicht mehr statt. Das sind Alarmsignale! Kennen Sie das: Sie haben sich am Anfang des Jahres etwas vorgenommen. Vielleicht wollten Sie wieder aktiv werden, etwas für die Gesundheit tun, weniger essen, nicht mehr rauchen, schwimmen, tanzen gehen, eine neue Sprache lernen; doch nichts davon haben sie so richtig realisiert. Es fehlt Ihnen an Kraft, an Energie. Stattdessen fühlen sie sich ausgelaugt, erschöpft. Jeder Schnupfen springt sie an, die Halsentzündung ist Dauergast und da ist diese bleierne Müdigkeit. Dabei waren Sie früher fit wie ein Turnschuh. Jeder kennt Menschen, denen der allgegenwärtige Alltagsstress nichts anzuhaben scheint. Woran könnte das liegen? Was könnte diesen Unterschied ausmachen, und wie könnte es Ihnen selbst gelingen, ebenso widerstandsfähig zu werden, neue Energie zu tanken – damit Ihr Immunsystem zu regenerieren – aufzuleben? Die Heilpraktikerinnen für Psychothe-

### „Werden Sie aktiv!“

rapie, Marina Böß und Astrid Tolar können Ihnen dabei helfen. In Ihrem Workshop Ganzheitliches Stressmanagement wollen Sie Ihnen praktikable Lösungen vorstellen. Sie werden medizinisches Qi-Gong, kennen lernen, eine leicht zu beherrschende Technik zum Stressabbau. Für Diejenigen, die schon immer wissen wollten, was es mit der Tiefenentspannung auf sich hat, wird der Exkurs in autogene Hypnoentspannung interessant sein, und sie werden diese Form luxuriöser Entspannung genießen. Ganzheitlich bedeutet auch, dass wir uns mit der Ernährung befassen, denn es gibt Substanzen in unserem täglichen Essen, die ein kraftvolles Potential gegen die „Freien Radikale“, entwickeln. Es ist erwiesen, dass Freie Radikale das Altern beschleunigen und uns krank machen. Unser Körper ist in der Lage, diese entstehenden Freien Radikale unschädlich zu machen – mit sekundären Pflanzenstoffen, Vitaminen, wie beispielsweise Lycopin und  $\beta$ -Carotin. Alles was Sie zum Kurs mitbringen sollten ist Interesse, Ihre gesundheitliche Lage zu verbessern, Ihr ener-

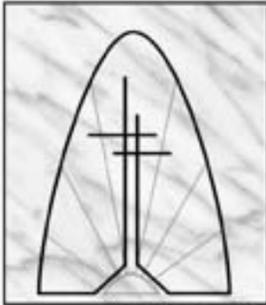
getisches Potential aufzufrischen, Körper, Geist und Seele zu harmonisieren. Außerdem brauchen Sie ein kleines Kissen, eventuell eine Decke und bequeme Kleidung. Für Snacks ist gesorgt und zusätzlich besteht die Möglichkeit im Restaurant des Hauses ein Mittagsmenü einzunehmen. (ca. 12 Euro). Der Kurs findet statt am 9. und 23. September im Wohnpark Kranichstein, Darmstadt. Beginn 11 Uhr. Ende ca. 16 Uhr. Kursgebühr: 60 Euro (inklusive Snacks, Getränke und Messung Ihres persönlichen antioxidativen Status (Biophotonen-Scan). Siehe auch Anzeige Seite 10.

### RÜCKBLICK

**10. September 1942**  
 Geburtstag des früheren Oberbürgermeisters Peter Benz.

**12. September 1837**  
 Geburtstag von Großherzog Ludwig IV († 13. März 1892).

**Breitwieser**  
BESTATTUNGEN



06151-55890  
**RINGSTRASSE 61**  
**DARMSTADT-EBERSTADT**

**Sie erreichen uns per Mail über folgende Adressen: Allgemeines:** [info@ralf-hellriegel-verlag.de](mailto:info@ralf-hellriegel-verlag.de) · **Anzeigen:** [anzeigen@ralf-hellriegel-verlag.de](mailto:anzeigen@ralf-hellriegel-verlag.de)  
**Redaktion:** [redaktion@ralf-hellriegel-verlag.de](mailto:redaktion@ralf-hellriegel-verlag.de) · **Drucksachen:** [drucksachen@ralf-hellriegel-verlag.de](mailto:drucksachen@ralf-hellriegel-verlag.de)

## WICHTIGE INFORMATION FÜR ALLE VERANSTALTER, VEREINE UND KIRCHENGEMEINDEN

Die „Bessung Neue Nachrichten“ und der „Lokalanzeiger“ haben ihr System zur Erfassung des nachfolgenden Terminkalenders umgestellt. Erfassen Sie Ihre Termine bitte über das entsprechende Formular auf unserer Internetseite [www.ralf-hellriegel-verlag.de](http://www.ralf-hellriegel-verlag.de). Die Erfassung von per Post oder Mail zugesandten Terminen ist nicht mehr möglich!

Ausführliche Informationen zur Vorgehensweise sowie das Eingabeformular finden Sie auf der o.g. Internetseite unter dem Menüpunkt „Termine“.

Ihr Ralf-Hellriegel-Verlag

## Möchten Sie verkaufen?

■ Oder vermieten? Oder suchen Sie eine Immobilie in Darmstadt, Darmstadt-Eberstadt oder an der Bergstraße? Gerne betreuen wir Sie vom Erstgespräch bis zum Vertragsabschluss. Kompetent, fair, persönlich.

Georgenstraße 20  
D-64297 Darmstadt  
Telefon: 06151-9518088  
Telefax: 06151-9519362  
[www.daechert-online.de](http://www.daechert-online.de)

Reiner Dächert **Immobilien**



## TERMINKALENDER

### BESSUNGEN

#### KIRCHLICH

##### Altenheim Heimathaus

02.09., 10h Gottesdienst mit Abendmahl

##### Ev. Andreaskirche

02.09. 10h Goldene Konfirmation  
09.09., 10.30h Mini-Gottesdienst  
09.09. 18h Abendgottesdienst

##### Kath. Kirche Liebfrauen

02.09., 10h Hochamt und Kindergottesdienst

#### KULTURELL

##### Comedy Hall/Kikeriki Theater

31.08., 20.30h „Sigfrieds Niblungenentzündung“  
1.,3.-8.09. und 10.-14.09. „Depenkaiser“

##### Die Komödie – TAP

Abendprogramm, Beginn jew. 20.15, sonntags 18h  
01.09.-30.09. „Ein Bett voller Gäste“

##### Kinderprogramm, Beginn jew. 15.30h, sonntags 11h

01.+14.09. „Der kleine Eisbär“  
08.+09. „Wie Findus zu Pettersson kam“  
02.+21.09. „Der Räuber Hotzenplotz“  
07.+29.09. „Der Regenbogenfisch“  
09.+22.09. „Das Sams – Eine Woche voller Samstage“

#### Bezirksverwaltung Eberstadt

Oberstraße 11  
64297 Darmstadt

##### Bezirksverwalter

Achim Pfeffer  
Tel.: 06151-13 2424  
Fax: 06151-13 3452  
E-Mail: [bv\\_eberstadt@ darmstadt.de](mailto:bv_eberstadt@ darmstadt.de)

##### Öffnungszeiten:

Mo. - Fr. 8 - 12 Uhr  
Mi. 14 - 18 Uhr

##### Meldestelle Eberstadt

Vorsprache nur nach vorheriger Terminvereinbarung unter  
Tel.: 06151-13 2423 innerhalb der folgenden Zeiten:

Mo., Mi., Fr. 8 - 11:30 Uhr  
Mi. 14 - 17:30 Uhr

##### Ortsgericht Eberstadt

Ortsgerichtsvorsteher:

Kurt Seeh  
Tel.: 06151-13 3717  
Fax: 06151-13 3452

##### Öffnungszeiten:

Mi. 8:30 - 12 Uhr  
16 - 17:30 Uhr

##### Schiedsamt Eberstadt

Schiedsamt:

Karl-Heinz Dullinger  
Tel.: 06151-13 2889  
Fax: 06151-13 3452

##### Sprechzeit:

Mo. 14 - 15:30 Uhr

05.09., 19.30h Lesung von Olga Tokarczuk: „Der Gesang der Feldermäuse“

07.09., 18h Vortrag von Heilpraktiker Michael Opp „Übergang Sommer/Herbst: Geistig und körperlich in Bewegung bleiben“

09.09., 11+15h „Kasperle und die Piraten“, ab 3 Jahren

10.09., 17h „Die Pfungstadtbahn von 1886 bis 2011“ von Heinz Aßmann

12.09., 15-16.30h Geschichten Vorlesen für Kinder mit Romy

12.09., 14-17h Spätsommertanz mit Gesang + Livemusik

#### Minigolfanlage

08.09., 14-17h Flohmarkt von und für Kinder von 6-16 Jahren

### DARMSTADT

#### ALLGEMEIN

##### BNI - Business Network International

jeden Mittwoch 7.00-8.30 Uhr, Treffen des Chapter „Goethe“;

jeden Freitag, 7.00-8.30 Uhr, Treffen des Chapter „Büchner“;

Treffpunkt: Best Western Hotel, Grafenstraße. Gäste sehr erwünscht.

### EBERSTADT

#### KIRCHLICH

##### Dreifaltigkeitsgemeinde

02.09., 10h Kindergottesdienst, 10h Gottesdienst mit Taufen

09.09., 10h Gottesdienst

##### Kath. Kirche St. Georg

09.09., 10h Gottesdienst anlässlich der ökum. Kinderaktionstage

#### KULTURELL

##### Ernst-Ludwig-Saal

09.09., 10h Sonderausstellung „Die Erdgeschichte der Umgebung der Burg Frankenstein“

### HEIMSTÄTTE

#### KIRCHLICH

##### Ev. Matthäuskirche

09.09., 10h Gtd + Abendmahl

02.09., 11.30h Ökum. Kerbegottesdienst im Festzelt auf dem Kerbeplatz

### MÜHLTAL

#### ALLGEMEIN

##### GTV Frankenhäuser

02.09., 11h Frankenhäuser Sportplatz. 9. Feld-, Wald- und Wiesenlauf des GTV Frankenhäuser:

9.30 Uhr Startnummernvergabe, 11.00 Uhr 1km-Lauf Mädchen/Jungen 7-15J), 11.30 Uhr Masterlauf Frauen und Männer ab 16J.;

ab 14h 30. Familiensportfest

##### Eberstädter Jahrgang 1941

Fahrt am 6. September um 9.45 Uhr Fahrt mit RMV vom Eberstädter Bahnhof nach Michelstadt mit Einkehr zum Mittagessen (Fahrkosten/Buffer 13 Euro). Anmeldung unter Tel. 06151/54350 oder 52492.

### „Kasperle und Piraten“ im Schlösschen



ZUR ERSTEN KINDERVERANSTALTUNG nach nach der Sommerpause lädt das Schlösschen zum Puppentheater. Am 9.9. um 11 + 15 Uhr zeigt das Puppentheater "Papiermond" aus Köln „Kasperle und die Piraten“ für Kinder ab 3 Jahren. Kasperle bekommt es mit dem berühmten Piratenkapitän Zwiebelbart zu tun. Der ist mal wieder auf allen sieben Weltmeeren unterwegs und will sich diesmal einem besonders geheimnisvollen Schatz unter den Nagel reißen.

## Sieben Lebensjahre gewinnen Gesund und lange leben

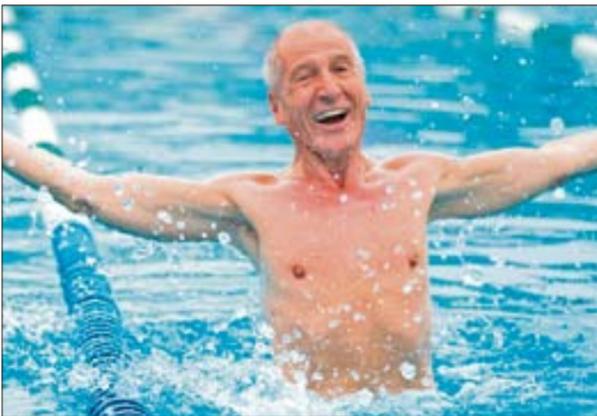
Warum werden manchen Menschen 80, ja 90 Lebensjahre in bester Gesundheit geschenkt, während andere schon früh durch Krankheit gezeichnet sind? Eine herausragende Heidelberger Langzeitstudie beobachtete über mehr als 30 Jahre Leben und Gesundheit der Teilnehmer. Neue Ergebnisse dieser Studie zeigen, daß Dauerverwender einer besonderen Naturarznei auf Basis der Klostermelisse gesünder, ausgeglichener und durchschnittlich sogar sieben Jahre länger lebten als Nichtanwender. Neben einigen wenigen genetisch bedingten Ursachen sowie



in den normalen, entspannten Ruhezustand zurückzuführen. Eine der wichtigsten und besterforschten

### Geistig und Körperlich in Bewegung bleiben

BESSUNGEN (ng). Die meisten Menschen erleben den Sommer als eine Zeit, in der Körper, Geist und Seele besonders aktiv sind. Es wird verständlich dargelegt, welche Umstellungen sich in unserem Körper abspielen und was der Einzelne tun kann, um für die 3. und 4. Jahreszeit gewappnet zu sein. Aus naturheilkundlicher Sicht gesehen, was kann ich optimieren? Michael Opp, Heilpraktiker in Bessungen, beantwortet Fragen und erklärt an umsetzbaren Beispielen, was Sie für den Erhalt Ihrer Gesundheit tun können. Der Eintritt ist frei. Am Freitag, 7. Sept. um 18 Uhr im Schlösschen im Prinz-Emil-Garten.



ungesundem Lebensstil ist Stress der große Killer, jener Faktor, der in seinen unterschiedlichen Ausprägungen teilweise Jahrzehnte an Lebenszeit auffrisst. Negativer Stress kann Herz-Kreislauf-Krankheiten auslösen, das Immunsystem schädigen, Übergewicht und Suchtverhaltensweisen verursachen. Gestressten Menschen kommt der gesunde Schlaf abhanden. Je mehr man unter diesem täglichen Stress leidet, umso heftiger gerät das vegetative Nervensystem aus dem Gleichgewicht. Das vegetative Nervensystem soll im Idealfall eine Balance herstellen zwischen Anspannung und Entspannung, soll den Körper einerseits bei Anstrengung und Bedrohung angemessen reagieren lassen, ihn andererseits aber auch wieder schnellstmöglich

Naturarzneien zur Regulierung des vegetativen Nervensystems ist eine Zubereitung aus den hochdosierten ätherischen Ölen der echten Klostermelisse.

**Mit Klostermelisse bis zu sieben Lebensjahre gewinnen**

Zur Bedeutung dieser Naturtherapie stellte das Heidelberger „Zentrum für multidisziplinäre Forschung“ jetzt neue Daten einer umfangreichen Langzeitstudie vor. Beobachtet wurden 183 Männer und 117 Frauen, die teilweise bis zu 31 Jahre lang das Prüfpräparat (Klosterfrau Melisengeist, rezeptfrei in Apotheken und Drogerien) einnahmen. Ihren Gesundheitszustand verglichen



## WICHTIGE RUFNUMMERN

◇ Apothekennotdienst	0180-1555779317
<a href="http://darmstadt-online.de/notdienst">http://darmstadt-online.de/notdienst</a>	
◇ Ärztl. Bereitschaftsdienst	*Telefonate werden aufgezählt 06151-89 66 69*
◇ Aids-Beratung (9-17 Uhr)	06151-2 80 73
◇ ASB Pflege, HausNotruf, Menü-Service	06151-50 50
◇ Bezirksverwaltung Eberstadt	06151-13 24 23
◇ Bürgerbüro West	06151-3 91 28 80
◇ Darmstädter Pflege- u. Sozialdienst	06151-17 74 60
◇ DRK Pflege, HausNotruf, Mahlzeitendienst	06151-3 60 66 11
◇ DRK Tageszentrum f. Menschen m. Demenz	06151-3 60 66 80
◇ Feuerwehr/Rettungsleitstelle	112
◇ Frauenhaus	06151-37 68 14
◇ Frauennotruf (Pro Familia)	06151-4 55 11
◇ Gemeindeverwaltung Mühlthal	06151-14 17-0
◇ Gesundheitsamt	06151-33 09-0
◇ Giftnotrufzentrale	06131-192 40
◇ Kinderschutzbund	06151-2 10 66 u. 2 10 67
◇ Krankentransport	06151-192 22
◇ Medikamentennotdienst	08 00-192 12 00
◇ Notdienst der Elektro-Innung	06151-3185 95
◇ Pflegedienst Conny Schwärzel	06151-78 30 65
◇ Pflgeteam Marienhöhe	06151-97 19 00
◇ Polizeinotruf	110
◇ Stadtverwaltung Darmstadt	06151-131
◇ Telefonseelsorge	08 00-1 11 01 11 o. 08 00-1 11 02 22
◇ VdK – OV Darmstadt	06151-42 64 76
◇ Zahnärztlicher Notdienst	06151-89 66 69

### Haben Sie eine Telefonnummer im sozialen, karitativen oder informativen Bereich?

Schalten Sie einen Zeilen-Eintrag (je Ausgabe 5,- Euro) und werden Sie in über 42.000 Haushalten gelesen!

Weitere Infos unter Telefon 06151-880063

oder per Mail unter [info@ralf-hellriegel-verlag.de](mailto:info@ralf-hellriegel-verlag.de)

## VERLOSUNG

Unter unseren Lesern verlosen wir in dieser Woche 3 WETTERSTATIONEN

Senden Sie eine Postkarte mit dem Stichwort „Gesund und lang leben“ und Ihrer Telefonnummer an den Ralf-Hellriegel-Verlag Waldstraße 1 64297 Darmstadt

Die Gewinner werden telefonisch benachrichtigt; die Gewinne können dann im Verlag abgeholt werden.

Einsendeschluss ist der 7. September 2012 (Datum des Poststempels).

Der Rechtsweg ist ausgeschlossen.